

QUIGG

Stoomgenerator Centrale vapeur Dampfbügelstation

GT-SF-DBS-04



3 Jaar
Ans
Jahre
GARANTIE

KLANTENSERVICE • SERVICE CLIENTÈLE • KUNDENSERVICE

  03 707 14 49 Fax: 03 605 50 43

 E-mail: gt-support@teknihall.be

ART.-NR.: 1758

AA43/21F

ORIGINELE BEDIENINGSHANDLEIDING 1
MODE D'EMPLOI ORIGINAL 29
ORIGINAL BEDIENUNGSANLEITUNG 57



AA43/21F
ART.-NR.: 1758
PO51030515

Inhoudsopgave

Inhoudsopgave	2	Bediening	14
Algemeen	3	Verklaring van de werking	14
Inleiding	3	Strijktips	14
EU-conformiteitsverklaring	3	Vullen met water	15
Gebruik volgens de voorschriften	3	Apparaat inschakelen en temperatuur instellen	15
Productonderdelen / Bij de levering inbegrepen	4	Als u de eerste keer gaat strijken	17
Veiligheid	5	Stoomstrijken	18
Algemene veiligheidsaanwijzingen	5	Verticaal stomen	19
Gevaren voor kinderen en personen met beperkte vermogens	5	Continue stoomfunctie	19
Gevaren bij de omgang met elektrische apparaten	6	Droogstrijken	20
Gevaren bij het gebruik van het stoomgenerator	8	Automatische uitschakeling	20
Verklaring symbolen en verdere informatie	12	Anti-kalkpatroon	20
Opbouw en montage	13	Boiler reinigen	21
Voor het eerste gebruik	13	Leegmaken van het waterreservoir	22
		Storing en oplossing	23
		Onderhoud, reiniging en verzorging	26
		Opbergen	26
		Technische gegevens	27
		Verwijdering	27

Algemeen

Inleiding

Hartelijk dank dat u gekozen hebt voor het stoomgenerator van Quigg. Hiermee hebt u een kwalitatief hoogwaardig product aangeschaft, dat voldoet aan de hoogste prestatie- en veiligheidsstandaards. Voor de juiste omgang en een lange levensduur raden wij u aan de volgende aanwijzingen in acht te nemen.

Lees de handleiding en vooral de veiligheidsaanwijzingen zorgvuldig door, voordat u het apparaat in gebruik neemt. U vindt een aantal belangrijke en nuttige aanwijzingen die voor het in gebruik nemen door iedere gebruiker begrepen en opgevolgd moeten worden. Bewaar de bedieningshandleiding en geef deze mee als u het apparaat aan iemand anders geeft.

EU-conformiteitsverklaring

De EU-conformiteitsverklaring kan bij de fabrikant/importeur worden aangevraagd.

CE Producten met CE-markering voldoen aan de eisen van alle toepasselijke EG-richtlijnen.

Het apparaat voldoet aan de eisen van de Duitse wet op productveiligheid. Dit wordt aangetoond met het GS-teken van het onafhankelijke testinstituut:

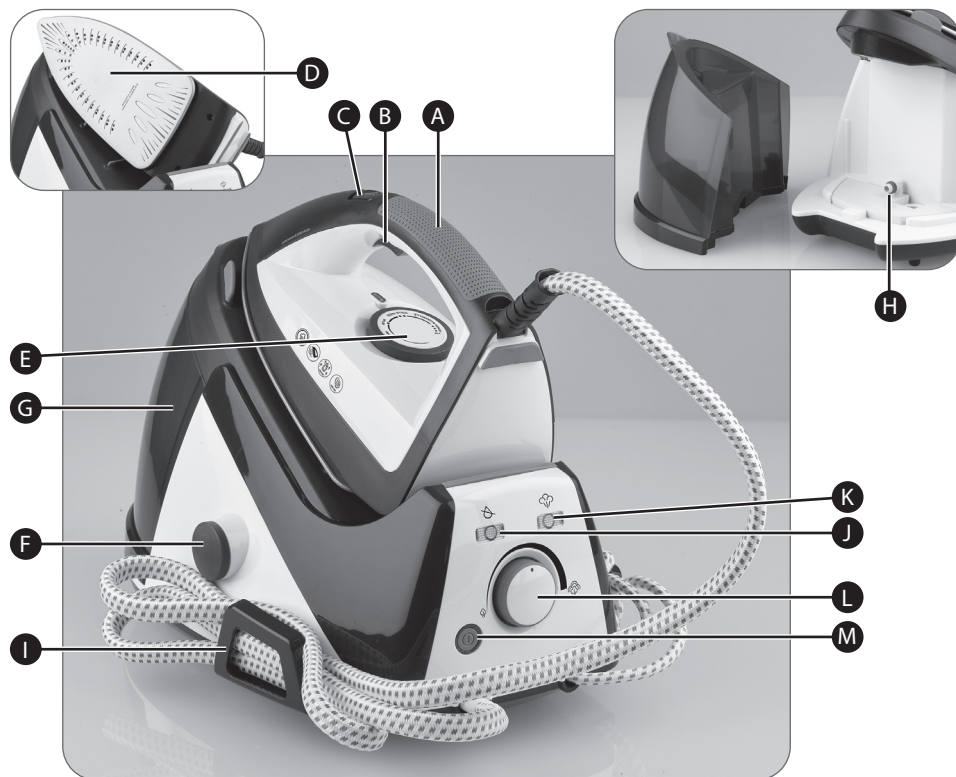


Gebruik volgens de voorschriften

Het apparaat is uitsluitend geschikt voor het strijken van kledingstukken en wasgoed. Het is alleen geschikt voor gebruik in droge binnenruimtes. Bovendien is het apparaat niet bestemd voor commercieel gebruik, maar uitsluitend voor gebruik in de privéhuishouding. Iedere andere toepassing van of wijziging aan het apparaat is niet volgens de voorschriften en is principieel verboden. Voor schade die ontstaan is door niet-reglementair gebruik of een verkeerde bediening, kan geen aansprakelijkheid geaccepteerd worden. Dit apparaat is geclassificeerd als algemeen openbaar toegankelijk apparaat.

Uitgever van de handleiding:
Globaltronics GmbH & Co. KG
Bei den Mühren 5
20457 Hamburg
Duitsland

Productonderdelen / Bij de levering inbegrepen



- | | |
|-------------------------------|--|
| A) Handgreep | I) Snoerhouder (2x) |
| B) Stoomknop | J) Aanduiding: water bijvullen |
| C) Schuif voor continue stoom | K) Aanduiding: stoomfunctie gereed |
| D) Strijkzool | L) Stoomregelaar |
| E) Temperatuurregelaar | M) AAN/UIT-toets |
| F) Boilersluiting | N) Bedieningshandleiding en
garantiekarta (zonder afb.) |
| G) Waterreservoir | |
| H) Anti-kalkpatroon | |

Technische en optische wijzigingen voorbehouden.

Veiligheid



Lees alle onderstaande veiligheidsaanwijzingen zorgvuldig en neem deze in acht. Bij het niet in acht nemen bestaat er gevaar voor ernstige ongelukken en verwondingen en het risico voor materiële schade en schade aan het apparaat.

Algemene veiligheidsaanwijzingen

Gevaren voor kinderen en personen met beperkte vermogens

- Dit apparaat kan gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en door personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis, als ze onder toezicht staan of geïnstrueerd werden over het veilige gebruik van het apparaat en de eventueel

daaruit voortkomende gevaren begrepen hebben.

- Het reinigen en het onderhoud door de gebruiker mogen niet uitgevoerd worden door kinderen, tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht staan. Het apparaat, de stekkernetvoeding en zijn aansluitsnoer moeten bij kinderen jonger dan 8 jaar uit de buurt gehouden worden.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen herkennen het gevaar niet dat ontstaan kan bij het omgaan met elektrische apparaten. Gebruik en bewaar het apparaat daar-om buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar. Laat het verbindingssnoer niet naar beneden hangen, zodat er niet aan getrokken kan worden.
- Houd het verpakkingsmateriaal buiten het

bereik van kinderen –
verstikkingsgevaar!

Gevaren bij de omgang met elektrische apparaten

- Sluit het apparaat alleen aan op een volgens de voorschriften geïnstalleerd stopcontact met een netspanning overeenkomstig het typeplaatje.
- Als het snoer van dit apparaat beschadigd is, moet het vervangen worden door de fabrikant, diens klantenservice of een soortgelijk gekwalificeerde persoon om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- Zorg er voor dat het gearde stopcontact in de buurt zit van het apparaat en goed bereikbaar is, zodat de stekker er in geval van storing snel uitgehaald kan worden.
- Reparaties mogen alleen uitgevoerd worden door erkende werkplaatsen. Niet deskundig gerepareerde apparaten vormen een gevaar voor de gebruiker.
- Laat het apparaat niet zonder toezicht als het aanstaat om ongevallen te voorkomen.
- Om ongevallen te voorkomen, mogen er nooit meerdere huishoudelijke apparaten tegelijkertijd op hetzelfde stopcontact (bijv. met een 3-weg stekker) aangesloten worden.
- Dompel het apparaat, het netsnoer en de stekker nooit in water. Zorg ervoor dat water alleen in het daarvoor bestemde reservoir komt. In de behuizing mag geen vloeistof komen.
- Gebruik het apparaat niet buiten, omdat het niet blootgesteld mag worden aan regen of ander vocht

– Gevaar voor een elektrische schok!

- Indien het apparaat toch in het water gevallen zou zijn, trek dan eerst de stekker uit het stopcontact en haal dan

het apparaat eruit! Gebruik het apparaat daarna niet meer, maar laat het eerst controleren door een erkend servicestation. Dit geldt ook als het snoer of het apparaat beschadigd is of als het apparaat gevallen is. **Gevaar voor een elektrische schok!**

- Trek altijd de stekker uit het stopcontact, als u het apparaat niet gebruikt en voor iedere reiniging of bij storingen en onweer! Trek nooit aan het snoer!
Gevaar voor een elektrische schok!
- Let er op dat het snoer of het apparaat nooit op hete oppervlakken of in de buurt van warmtebronnen geplaatst wordt. Leg het snoer zo neer dat het niet in contact komt met hete of scherpe voorwerpen.
Gevaar voor een elektrische schok!
- Knik in geen geval het net-snoer en wikkel het niet om

het apparaat, want dit kan leiden tot een breuk in het snoer.

Gevaar voor een elektrische schok!

- Gebruik het apparaat niet als u op een vochtige ondergrond staat of als uw handen of het apparaat nat zijn. **Gevaar voor een elektrische schok!**
- Open het apparaat nooit zelf en probeer in geen geval om met metalen voorwerpen in het apparaat te komen. **Gevaar voor een elektrische schok!**

Gevaren bij het gebruik van het stoomgenerator



- **Let op!** Tijdens het gebruik worden de oppervlakken heet. Raak in geen geval de hete oppervlakken aan en denk eraan dat het apparaat ook na het gebruik nog zeer heet kan zijn.
- Het strijkijzer, het basisstation en hun netsnoeren moeten tijdens het inschakelen of afkoelen buiten het bereik van kinderen gehouden worden, die jonger zijn dan 8 jaar.
- Het stoomgenerator mag niet zonder toezicht gelaten worden, als de stekker in het stopcontact zit.
- Het apparaat (basisstation en strijkijzer) moet op een stabiel oppervlak gebruikt en opgesteld worden.
- Zorg voor voldoende vrije ruimte om het apparaat heen. Om een toereikende ventilatie te garanderen moet de afstand van het apparaat tot

de muur of andere voorwerpen aan de achterkant van het apparaat en aan de andere zijden ten minste 15 cm bedragen.

- Ook als u het strijkijzer op de opzetplaat van het stoomgenerator plaatst, moet u ervoor zorgen dat het oppervlak, waarop het stoomgenerator staat, stabiel is.
- Controleer bij gebruik van de afzetplaat van het strijkijzer of de ondergrond voldoende stabiel is.
- Dompel het apparaat, het netsnoer en de stekker nooit in water. Zorg ervoor dat water alleen in het daarvoor bestemde reservoir komt. In de behuizing mag geen vloeistof komen.
- Vul het waterreservoir niet tot boven de MAX-markering.
- Het apparaat mag niet gebruikt worden, als het gevallen is, zichtbaar beschadigd is of lekt.
- Bij de werking van elektrische warmteapparaten ontstaan hoge temperaturen, die kunnen leiden tot verbrandingen resp. brandwonden, bijv. een

hete strijkzool, hete stoom enz.! Gebruik daarom de aanwezige handgrepen en wijs andere gebruikers ook op de gevaren.

- Strijk nooit kledingstukken, die iemand aanheeft.
- Gebruik nooit stoom bij kleding of weefsels, die nog door personen of dieren gedragen worden. Richt de stoom ook niet op planten. De temperatuur van de stoom is heel hoog!
- Zorg ervoor dat het net- en verbindingssnoer voor ieder gebruik volledig afgewikkeld is, d.w.z. dat alle "verdraaiingen" en "verstrengelingen" ontward moeten worden voordat u gaat werken.
- Chemisch ontkalkt water, water uit de wasdroger en water met toevoegingen (zoals stijfsel, parfum, wasverzachter of andere chemicaliën) mag niet gebruikt worden om het waterreservoir te vullen. Dit water kan de stoomeigenschappen negatief beïnvloeden en het apparaat ernstig beschadigen, omdat er zich restanten vormen in de stoomkamer

van het apparaat. Deze restanten kunnen het strijkgoed verontreinigen als ze door de stoomopeningen vallen.

- Bij het gebruik van vreemde additieven en de daaruit voortvloeiende schade vervalt elke aanspraak op garantie.
- Gebruik voor het vullen van het waterreservoir uitsluitend leidingwater of gedestilleerd water gemengd met leidingwater in een verhouding van 1:1.
- Maak het waterreservoir na ieder gebruik leeg.
- Zet het basisstation alleen op een horizontale en stabiele standplaats neer, bijv. een tafel of een strijkplank met een speciale afzetplaat voor apparaten die stoom produceren. Zet het basisstation niet op een zachte ondergrond (bijv. een tapijt, een stoel).
- Zet het strijkijzer tijdens het gebruik of zolang de strijkzool heet is alleen op de hittebestendige afzetplaat van het basisstation of gebruik voor korte onderbrekingen de afzetplaat van het strijkijzer.

- Vermijd contact van de strijkzool met metalen voorwerpen met scherpe randen (bijv. knopen of ritssluitingen) om beschadigingen te voorkomen.
- Trek niet aan het netsnoer om de stekker uit het stopcontact te trekken, maar neem de stekker vast en trek hem dan eruit. Trek de stekker altijd uit, als u het apparaat niet gebruikt.
- Voorkom elk contact van het netsnoer en het verbindings-snoer met de hete strijkzool.
- Laat het stoomgenerator eerst volledig afkoelen voordat u dit reinigt en/of opbergt. Bewaar het strijkijzer altijd met de strijkzool op de afzetplaat van het basisstation. Zet het strijkijzer niet op de strijkzool buiten het basisstation; het oppervlak zou beschadigd kunnen worden.
- Gebruik het apparaat alleen voor het strijken van kledingstukken en wasgoed, in geen geval voor andere doeleinden. Bovendien is het apparaat niet bestemd voor commercieel gebruik, maar uitsluitend voor gebruik in de privéhuishouding.
- Het apparaat is niet bestemd om gebruikt te worden met een externe tijdschakelklok of een aparte afstandsbediening.
- Gebruik alleen originele accessoires! Als er niet-originele accessoires gebruikt worden, is de kans op een ongeval groter. Bij ongevallen of schade met niet-originele accessoires vervalt elke aanspraak op schadevergoeding. Bij het gebruik van vreemde accessoires en de daaruit voortvloeiende schade aan het apparaat vervalt elke aanspraak op garantie.
- Open de boilersluiting nooit wanneer het apparaat, onderdelen ervan of de inhoud nog heet is/zijn. Er bestaat gevaar voor ernstige verwondingen wanneer de boilersluiting geopend wordt terwijl het apparaat nog heet is: hete stoom ontsnapt onder hoge druk uit de opening en kan u ernstig verwonden. Schakel het apparaat altijd uit, haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat volledig (ten

minste 12 uur) afkoelen voordat u de boilersluiting opent.

- Let er altijd op dat de boilersluiting op de juiste wijze is gesloten en stevig vastzit voordat u het apparaat gebruikt. Anders kan er hete stoom ontsnappen. **Gevaar voor verwondingen!**
- Als de boilersluiting niet eenvoudig opent, probeer de sluiting dan niet te openen met brute kracht.
- Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u het waterreservoir vult of verwijdert.

Verklaring symbolen en verdere informatie

De volgende symbolen en signaalwoorden worden in deze bedieningshandleiding, op het apparaat en/of op de verpakking gebruikt of dienen voor de weergave van extra informatie.



Bedieningshandleiding lezen en in acht nemen!



Belangrijke veiligheidsaanwijzingen worden gekenmerkt met dit symbool.

**Gevaar – met betrekking tot persoonlijk letsel
Let op – met betrekking tot materiële schade**



Belangrijke informatie wordt gekenmerkt met dit symbool



Voorzichtig: Hete oppervlakken!



Voorzichtig: hete stoom!



Dit symbool wijst op speciale voorschriften voor de verwijdering van oude apparaten (zie hoofdstuk 'Afvalverwijdering').

Opbouw en montage

Voor het eerste gebruik



Gevaar

Controleer het apparaat na het uitpakken op volledigheid en eventuele transportschade om gevaarlijke situaties te voorkomen. Gebruik het in geval van twijfel niet, maar neem in dat geval contact op met onze klantenservice. Het serviceadres vindt u in onze garantiebepalingen op de garantiekaart.

Uw stoomgenerator is verpakt om het tegen transportschade te beschermen.

- Haal het apparaat voorzichtig uit zijn verpakking.
- Verwijder alle delen van de verpakking.
- Verwijder eventueel aanwezige veiligheidsafdekkingen van de strijkzool, voordat u het strijkijzer gebruikt.
- Tot een waterhardheid van 17°dH kan normaal leidingwater gebruikt worden. Het water wordt door de ingebouwde anti-kalkpatroon automatisch onthard. In omgevingen met extreem kalkhoudend water (hardheidsklasse 3 of meer: meer dan 17°dH) is het daarom toch aan te raden om het waterreservoir in aanvulling op het leidingwater in een verhouding van 1:1 met gedistilleerd water te vullen. (Informatie over de waterhardheid in uw

omgeving kunt u opvragen bij uw waterleidingbedrijf). Gebruik geen chemisch ontkalkt water.

- Enkele onderdelen van het stoomgenerator zijn licht ingeplet. Daarom kan het gebeuren dat er eventueel een lichte geur en een lichte rookontwikkeling ontstaat, als u het apparaat de eerste keer aanzet. Dit effect is normaal en verdwijnt na enkele minuten. Wij raden u daarom aan het apparaat bij het eerste gebruik ca. een uur bij geopend raam te gebruiken, om eventueel productieafhankelijke resten te laten verdwijnen. Zorg voor een goede ventilatie in de kamer.

Bediening

Verklaring van de werking

Het water wordt in het basisstation verdampt en door de verbindingsleiding naar het strijkijzer gevoerd. Het uitneembare waterreservoir kan daarom altijd verwijderd en bijgevuld worden. We raden u echter aan het apparaat uit te schakelen en de stekker uit het stopcontact te trekken voordat u het waterreservoir verwijderd.

Strijktips

- Eerst sorteert u uw strijkgoed op gevoeligheid van de stoffen, vervolgens sorteert u het volgens de desbetreffende temperatuurbereiken. Het meeste wasgoed is voorzien van het internationale textieletiket. Volg altijd de gegevens van de fabrikant op.
 - 1 stip op het etiket betekent een "laag temperatuurniveau",
 - 2 stippen betekenen een "gemiddeld temperatuurniveau" en
 - 3 stippen staan voor een "hoog temperatuurniveau".
- De strijkzool (D) wordt sneller warm dan dat hij afkoelt. Begin daarom met stoffen die met een lagere temperatuurstand gestreken moeten worden en ga dan verder met stoffen die een hogere temperatuur nodig hebben. Dit vermindert het aantal keren dat de temperatuur geregeld moet worden.
- Synthetische weefsels kunnen smelten, als ze met een te hoge temperatuur gestreken worden. Kies in geval van twijfel altijd een lage temperatuur.
- Kritische materialen zoals acryl, nylon, zijde of wol kunt u het best strijken met een strijkdoek om afdrukken van de strijkzool (D) te voorkomen.
- Bij gemengde vezels stelt u de temperatuur in op de stof die de laagste temperatuur nodig heeft, bijvoorbeeld bij een mengsel van katoen en nylon geeft nylon het laagste niveau aan.
- Test de instellingen evt. op een klein oppervlak van het textiel (achterkant, binnenkant).
- U kunt voor het eerste strijken het best een oude handdoek gebruiken.
- Let er bij alle gevoelige stoffen op dat de stoomknop (B) op het strijkijzer meteen aan het begin van het strijken ingedrukt wordt.
- Bij wollen stoffen is het voldoende de stof met stoom op te frissen. Het weefsel wordt daardoor weer fris en de vezels blijven elastisch. Een direct contact van het weefsel met de zool van het strijkijzer is meestal niet nodig.
- Over het algemeen wordt op de goede stofkant (buitenkant) gestreken, tenzij de glans die daardoor ontstaat, niet gewenst is. Een uitzondering zijn ook T-shirts met opdruk, draai de binnenkant naar buiten.

Loden stoffen en fluweel kunnen aan de goede kant en in vezelrichting gestreken worden.

- Als u wasgoed- of strijkstijfsel gebruikt, mag deze alleen op de achterkant van de stof gespreeid worden, dus op de kant waarop niet gestreken wordt, zodat er geen stijfselresten aan de strijkzool kunnen blijven plakken. Strijkzolen die vervuild zijn door wasgoed- of strijkstijfsel maken het strijken moeilijker.

Vullen met water

Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact. Haal het waterreservoir voor het vullen aan bijv. de waterkraan altijd van het basisstation om gevaarlijke situaties te voorkomen.



Als er te weinig water in het waterreservoir zit of als het waterreservoir niet goed ingezet is, wordt dit aangegeven door de knipperende aanduiding "Water bijvullen".

Haal het waterreservoir (G) eraf door de ontgrendelhendel (in de handgreep van het waterreservoir geïntegreerd) in te drukken en het waterreservoir naar voren toe eruit te trekken.

Vul het reservoir hoogstens tot aan de MAX-markering. Houd het waterreser-

voir bij het vullen of als u de vulstand wilt controleren rechttop.

Plaats het waterreservoir (G) nu weer terug. Zorg ervoor dat het waterreservoir (G) stevig, tot aan de aanslag is ingezet en juist wordt vergrendeld.



Bij het eerste gebruik of als het water in het reservoir een hele lage stand bereikt heeft, kan het gebeuren dat de pomp lucht in plaats van water inzuigt. Hierdoor wordt het geluid van de pomp hoger. Dit is normaal en er bestaat geen reden om aan te nemen dat het apparaat misschien niet goed functioneert. Als het apparaat ook bij een gevuld waterreservoir veel geluid maakt, controleer dan of het waterreservoir goed zit.

Apparaat inschakelen en temperatuur instellen



Het meeste wasgoed is voorzien van het internationale textieletiket, dat aangeeft met welk temperatuurniveau er gestreken moet worden. 1 stip op het etiket betekent een "laag temperatuurniveau", 2 stippen betekenen een "gemiddeld temperatuurniveau" en 3 stippen staan voor een "hoog temperatuurniveau".

Als het waterreservoir (G) is gevuld en correct in het apparaat is geplaatst, sluit u het apparaat aan op een geaard stopcontact en schakelt u het apparaat in door op de AAN/UIT-toets (M) te drukken.

Om de gewenste temperatuur in te stellen draait u de temperatuurregelaar naar het desbetreffende temperatuurniveau.
Het controlelampje op het strijkijzer gaat branden en geeft het verwarmingsproces aan.

Instelling van type stof	Stippensymbool op het textieletiket/temperatuurniveau
Nylon	
ZIJDE/WOL	
LINNEN/KATOEN	

Zodra het ingestelde temperatuurniveau bereikt is, schakelt het apparaat de verwarmingsfunctie uit en gaat het controlelampje uit. Als de temperatuur weer tot onder het ingestelde niveau daalt, begint het verwarmingsproces opnieuw. Dit wordt weer aangegeven door het branden van het controlelampje.

Let op: We raden u aan de stoomfunctie alleen bij de hoogste temperatuurinstelling te gebruiken. Indien u de stoomfunctie ook bij lagere temperatuurinstellingen wilt gebruiken, raden we u aan de hoeveelheid stoom via de stoomregelaar (L) overeenkomstig te verlagen, omdat er anders druppeltjes

condenswater kunnen ontstaan wanneer de hete stoom in aanraking komt met een te koele strijkzool.

Als u de eerste keer gaat strijken



Als er te weinig water in het waterreservoir zit of als het waterreservoir niet goed ingezet is, wordt dit aangegeven door de knipperende aanduiding "Water bijvullen".

- Het net- en verbindingssnoer moet uitgelegd en ontward worden, d.w.z. er mogen geen "verdraaiingen" en "verstrengelingen" meer aanwezig zijn.
- Vul het waterreservoir (G) volgens de aanwijzingen in de paragraaf "Vullen met water" en plaats het op de juiste wijze in de basis.
- Verbind het basisstation met een volgens de voorschriften geïnstalleerd geaard stopcontact.
- Druk op de Aan/Uit-toets (M).
- Kies nu, zoals beschreven in de paragraaf "Apparaat inschakelen en temperatuurniveau instellen", het temperatuurniveau "MAX" door de temperatuurregelaar (E) naar de overeenkomstige stand te draaien.
- Draai de stoomregelaar (L) met de wijzers van de klok mee naar de hoogste stand.

Let op: bij het eerste gebruik van het waterreservoir wordt er water in het boilersysteem gepompt. U herkent dit proces aan het bijbehorende pompge-luid. Dit proces is van korte duur. Ook tijdens het gebruik kan het van tijd

tot tijd voorkomen dat er water in de boiler wordt gepompt. Dat is volkomen normaal en geen reden voor ongerustheid.

- Wacht tot het controlelampje op het strijkijzer uit is en de aanduiding "Stoomfunctie gereed" (K) brandt. Het apparaat is nu klaar voor gebruik.
- Haal nu het strijkijzer van de afzetplaat van het basisstation (B) en druk gedurende ca. 1-2 minuten op de stoomknop om het stoomsysteem te reinigen.



Gevaar

Richt de strijkzool – met de stoomopeningen – niet op personen, planten of dieren, omdat de naar buiten stromende hete stoom verwondingen kan veroorzaken.

- Strijk bij het eerste gebruik van het apparaat eerst bijv. een oude handdoek om eventuele productieafhanke-lijke resten van de strijkzool te verwijderen.

Opmerking: Als u de stoomknop (B) op het strijkijzer indrukt voordat de stoomgenerator bedrijfsklaar is (temperatuur nog niet bereikt), komt er geen stoom uit. Wacht altijd tot de opwarmfase van het apparaat is beëin-digd en de aanduiding "Stoomfunctie gereed" (K) brandt.

Stoomstrijken



Stoomstrijken wordt alleen aanbevolen bij de temperatuurniveaus 2 (zijde/wol) tot "MAX" (linnen/katoen). Temperatuurniveau 1 is uitsluitend bedoeld voor droogstrijken, de stoomfunctie dient hiervoor niet gebruikt te worden.

- Het net- en verbindingssnoer moet uitgelegd en ontward worden, d.w.z. er mogen geen "verdraaiingen" en "verstrengelingen" meer aanwezig zijn.
- Vul het apparaat of waterreservoir volgens de aanwijzingen in de paragraaf "Vullen met water".
- Zet het strijkijzer op de juiste wijze op het basisstation.
- Verbind het basisstation met een volgens de voorschriften geïnstalleerd geaard stopcontact.
- Druk op de Aan-/Uit-toets (M) om het apparaat in te schakelen.
- Stel nu het gewenste temperatuurniveau in op de temperatuurregelaar (E). Pas vervolgens het temperatuurniveau aan de hoeveelheid stoom op de stoomregelaar (L) aan.

Let op: de hoogste hoeveelheid stoom mag alleen worden gekozen in combinatie met hoogste temperatuurinstelling. Bij een lage temperatuurinstelling moet ook een overeenkomstig lage hoeveelheid stoom worden gekozen.

De optimale instelling van de hoeveelheid stoom in combinatie met het gekozen temperatuurniveau is echter ook afhankelijk van hoe vaak en hoe lang de stoomknop (B) wordt ingedrukt. Pas de instellingen eventueel aan op uw persoonlijke behoeften.

- Om stoom te krijgen drukt u op de stoomknop (B) op het strijkijzer.

Voor een goed strijkresultaat is het niet nodig de stoomknop (B) constant ingedrukt te houden. Druk de stoomknop (B) alleen even in afhankelijk van wat nodig is.

Het apparaat moet na ieder gebruik worden uitgeschakeld en de stekker moet uit het stopcontact worden gehaald.

- Druk op de AAN/UIT-toets (M) om het apparaat uit te schakelen. Trek daarna de stekker uit het stopcontact.
- Laat het apparaat eerst volledig afkoelen voordat u het reinigt en/of opbergt.

Let op: Bewaar het strijkijzer altijd op de afzetplaat van het basisstation. Zet het strijkijzer niet op de strijkzool buiten het basisstation; het oppervlak zou beschadigd kunnen worden. Waterdamp is normaal gesproken niet zichtbaar voor het menselijke oog, d.w.z. de gasvormige waterdamp wordt pas zichtbaar door condensatie. Dit fy-

sische proces wordt o.a. ook beïnvloed door de temperatuur van het strijkijzer en door de actuele kamertemperatuur. Dat betekent, dat hoe hoger de kamertemperatuur, hoe minder waterdamp voor u zichtbaar is, hoewel de gekozen hoeveelheid afgegeven stoom constant blijft.

Verticaal stomen

Deze functie is heel nuttig om rimpels te verwijderen uit hangende kleding, gordijnen enz.

Houd een afstand van 1 – 2 cm aan tussen de strijkzool en het hangende weefsel; het weefsel (chemische vezels, fluweel, zijde enz.) zou anders beschadigd kunnen worden. Druk de stoomknop (B) op het strijkijzer naar behoefte in. Houd de stoomknop (B) niet gedurende langere tijd constant ingedrukt.



Gevaar

Gebruik nooit stoom bij kleding of weefsels, die nog door personen of dieren gedragen worden. De temperatuur van de stoom is heel hoog en kan verwondingen veroorzaken! Richt de stoom niet op planten.

Continue stoomfunctie

Uw apparaat is met een continue stoomfunctie uitgerust. Deze functie maakt een extra lange stoomuitstoot mogelijk. U kunt deze functie bijvoorbeeld gebruiken voor het glad maken van hardnekkige vouwen bij dikkere stoffen, zonder dat u de stoomknop (B) continu ingedrukt hoeft te houden.

Gebruik deze functie uitsluitend bij de hoogste temperatuurinstelling. We raden u aan deze functie alleen te activeren voor de vereiste duur te activeren, dus alleen zolang als nodig is om de betreffende plooiën glad te maken. Deactiveer daarna de continue stoomfunctie om de stoomproductie in de boiler weer mogelijk te maken. Anders kunnen er druppeltjes ontstaan.

Om deze functie te gebruiken, gaat u als volgt te werk.

- Zet de temperatuurregelaar (E) op de hoogste stand.
- Kies met behulp van de stoomregelaar (L) de gewenste hoeveelheid stoom.
- Zet de schuif voor continue stoom (C) in de voorste positie nadat het verwarmingsproces van de strijkzool is voltooid en de aanduiding "Stoomfunctie gereed" (K) brandt. De stoom komt nu net zolang uit de strijkzool totdat u de schuif voor continue stoom (C) weer in de achterste positie zet of de stoom op is.

- Om de functie weer uit te schakelen, zet u de schuif voor continue stoom (C) weer in de achterste positie.

Droogstrijken

- Om het apparaat ook bij de temperatuurniveaus 2-MAX voor droog strijken te gebruiken, gebruikt u het apparaat zoals gewoonlijk, alleen zonder de stoomknop (B) in te drukken of de stoomfunctie te gebruiken. Let er hierbij op dat de stoomregelaar (L) tegen de wijzers van de klok in tot aan de aanslag is gedraaid (laagste instelling).

Automatische uitschakeling

Als het apparaat langer dan 15 minuten niet gebruikt resp. de stoomknop (B) niet ingedrukt wordt, wordt het automatisch uitgeschakeld en gaat het stoomgenerator uit. Druk op de AAN/UIT-toets (M) om het apparaat weer in te schakelen.

Anti-kalkpatroon

Om het stoomsysteem tegen een te snelle verkalking te beschermen, is het apparaat voorzien van een verwisselbare anti-kalkpatroon (H). De anti-kalkpatroon (H) haalt de in het water opgeloste kalk uit het water. Afhankelijk van de actuele waterhardheid moet de patroon van tijd tot tijd vervangen worden.

Let op: de anti-kalkpatroon (H) verhindert het natuurlijke proces van kalkvorming, maar niet helemaal. Wij raden u daarom dringend aan de boiler regelmatig te reinigen (zie paragraaf "Boiler reinigen").

Afhankelijk van de waterhardheid en de gebruiksfrequentie is het eens in de zoveel tijd nodig om de anti-kalkpatroon te vervangen. Als u geen nieuwe patroon hebt, kunt u bij wijze van overgang de opgebruikte patroon verder gebruiken met gedestilleerd water. Wij raden u echter aan altijd een reservepatroon op voorraad te hebben en de patroon bij een gemiddelde waterhardheid om de 8 tot 10 weken te vervangen.

De nieuwe patronen kunt u bestellen via onze klantenservice.

Om de anti-kalkpatroon (H) te vervangen gaat u als volgt te werk:



Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u de anti-kalkpatroon verwijderd of plaatst. Sluit het apparaat pas weer aan op het stroomnet, als de anti-kalkpatroon en het waterreservoir correct in het apparaat zijn geplaatst.

- Trek het waterreservoir (G) aan de handgreep onderaan uit het basisstation.
- Neem nu de opgebruikte anti-kalkpatroon (H) met de daarvoor bestemde handgreep naar boven toe uit het apparaat. Verwijder de patroon volgens de voorschriften (zie het hoofdstuk "Afvalverwijdering").
- Plaats nu de nieuwe anti-kalkpatroon (H) weer in het apparaat. U herkent aan de vorm hoe de anti-kalkpatroon (H) geplaatst moet worden.
- Plaats het waterreservoir daarna weer correct in de basis.

Nu kan het apparaat weer zoals gewoonlijk worden gebruikt.

Boiler reinigen

Om een foutloze werking en een lange levensduur van het apparaat te garanderen, is het noodzakelijk om de boiler eens in de zoveel tijd te reinigen.



Open de boilersluiting nooit wanneer het apparaat, onderdelen ervan of de inhoud nog heet is/zijn. Er bestaat gevaar voor ernstige verwondingen wanneer de boilersluiting geopend wordt terwijl het apparaat nog heet is: hete stoom ontsnapt onder hoge druk uit de opening en kan u ernstig verwonden. Schakel het apparaat altijd uit, haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat volledig (ten minste 12 uur) afkoelen voordat u de boilersluiting opent.



Let er altijd op dat de boilersluiting op de juiste wijze is gesloten en stevig vastzit voordat u het apparaat gebruikt. Anders kan er hete stoom ontsnappen. Gevaar voor verwondingen!



Let op

Gebruik geen ontkalkingsmiddelen. Azijn, chemische ontkalkingsmiddelen en andere toevoegingen mogen niet in de boiler worden gegoten. Gevaar voor beschadigingen!

Afhankelijk van de waterhardheid en de gebruiksfrequentie moet de boiler van tijd tot tijd worden gereinigd.

- Schakel het apparaat uit, haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat volledig (ten minste 12 uur) afkoelen.
- Haal de kunststof afdekking van de boilersluiting (F) af.
- Open de boilersluiting (F) door deze tegen de wijzers van de klok in te draaien tot u de sluiting van het basisstation af kunt halen.
- Houd vervolgens een geschikte kom onder de opening van de boiler en kantel het apparaat naar voren, zodat de vloeistof uit de boiler in de kom terechtkomt.
- Laat het water volledig uit het basisstation (en dus in de kom) lopen.
- Schroef nu de boilersluiting (F) weer vast door met de wijzers van de klok mee te draaien. Let er absoluut op dat de boilersluiting (F) op de juiste wijze is aangebracht, de opening goed is afgesloten en de bijbehorende kunststof afdekking correct is geplaatst voordat u het apparaat gebruikt.

Leegmaken van het waterreservoir

Wij raden u aan het waterreservoir (G) na elk gebruik te legen.

- Trek de stekker uit het stopcontact.
- Verwijder het waterreservoir (G) door de ontgrendelhendel in te drukken en het waterreservoir (G) naar voren uit het apparaat te trekken.
- Maak het waterreservoir (G) leeg.
- Zet het waterreservoir (G) weer terug in het apparaat.

Storing en oplossing

Storing:	Oorzaak:	Oplossing:
Het apparaat doet helemaal niets.	De stekker van het apparaat zit niet in het stopcontact.	Steek de stekker in het geaarde stopcontact. Druk op de AAN/UIT-toets.
	De stroomvoorziening is onderbroken.	Steek de stekker in het geaarde stopcontact.
De strijkzool is koud.	Het apparaat is uitgeschakeld.	Druk op de AAN/UIT-toets. Het apparaat is aanzet.
Er komt geen of te weinig stoom.	Het waterreservoir is leeg.	Vul het waterreservoir.
	De stoomgenerator heeft zijn bedrijfstemperatuur nog niet bereikt.	Wacht tot het opwarmproces afgesloten is.
	Het waterreservoir is niet juist in het apparaat geplaatst.	Druk het waterreservoir voorzichtig in de hiervoor voorziene opening in het apparaat. De aanduiding "Water bijvullen" gaat hierbij uit.
Er druppelt water uit de strijkzool.	Er bevindt zich condenswater in de leidingen omdat u voor de eerste keer of na een langere tijd met stoom strijkt.	Druk op de stoomknop tot er stoom uit de strijkzool komt.
	Er werd zeer lang onafgebroken op de stoomknop op het strijkijzer gedrukt.	Druk indien nodig telkens kort op de knop.

Storing:	Oorzaak:	Oplossing:
Er komt een bruinachtige of witte vloeistof uit de strijkzool die vlekken op de was achterlaat.	U gebruikt chemische ontkalkingsmiddelen.	Gebruik in geen geval dergelijke producten: ze beschadigen het apparaat.
	In het water bevinden zich additieven (parfum, stijfsel en dergelijke).	Vul dergelijke additieven nooit in het waterreservoir.
	Stofdeeltjes verstopen de stoomopeningen of zitten vast tussen de strijkzool en de behuizing van het strijkijzer en zijn verbrand.	Reinig de stoomopeningen met een geschikte doek. Zuig nu en dan de tussenruimte tussen de zool en de behuizing van het koude strijkijzer af. Zorg ervoor dat de stekker daarbij niet in het stopcontact zit.
De strijkzool is vuil (of bruin verkleurd) en laat vlekken op de was achter.	U strijkt met een te hoge temperatuur.	Let op de temperatuurindicatie op het textieletiket en stel de temperatuur overeenkomstig in. Reinig de nog warme strijkzool (stekker eerst uit het stopcontact trekken) met een vochtige spons en een beetje geschikt onderhoudsmiddel.
	Uw strijkgoed werd niet voldoende gespoeld, of u gebruikt stijfsel.	Sproei het stijfsel alleen op de achterkant van het oppervlak dat u wilt strijken. De strijkzool mag niet met het sproeistijfsel in contact komen
De strijkzool vertoont krassen of is beschadigd.	U hebt het strijkijzer op een ruw en niet geschikt oppervlak gezet.	Zet het strijkijzer vervolgens weer op de afzetplaat.

Storing:	Oorzaak:	Oplossing:
Witte neerslag op de afzetplaat van het basisstation.	In het gevulde water bevinden zich chemische ontkalkingsmiddelen.	Gebruik in geen geval dergelijke producten: ze beschadigen het apparaat.
	In het water bevinden zich additieven zoals stijfsel, wasverzachter, parfum enz.	Vul dergelijke additieven nooit in het waterreservoir.
Er is een hard pompgeluid te horen.	Watertekort resp. nog lucht in het systeem.	Er wordt water in de boiler gepompt. Wacht totdat het proces is afgerond.
Bij het indrukken van de stoomknop op het strijkijzer komt er geen stoom uit en de aanduiding "Stoomfunctie gereed" is uitgegaan.	De temperatuur in de stoomgenerator is te ver gedaald.	Wacht tot het apparaat weer de normale bedrijfstemperatuur bereikt heeft.
	Het apparaat bevindt zich nog in de opwarmmodus.	Wacht tot het apparaat de normale bedrijfstemperatuur bereikt heeft.
Ondanks loslaten van de stoomknop komt nog steeds stoom uit de strijkzool.	Er bevindt zich nog een rest stoom in het slangstelsel.	Wacht enkele seconden tot de rest stoom verdwenen is. Dit proces is systeemgebonden en geen reden tot ongerustheid.

Neem bij hier niet vermelde storingen a.u.b. contact op met onze klantenservice. Onze adviseurs helpen u graag verder. Het serviceadres vindt u in onze Garantie-bepalingen op de apart bijgevoegde Garantiekaart. Aangezien we voortdurend sleutelen aan onze producten om ze te verbeteren, kan het zijn dat we het ontwerp aanpassen en eventueel technische wijzigingen aanbrengen. Deze bedieningshandleiding kunt u ook als pdf-bestand downloaden op onze startpagina www.gt-support.de.

Onderhoud, reiniging en verzorging



Gevaar

Controleer voor elke reiniging of het strijkijzer en het basisstation volledig afgekoeld zijn en de stekker uit het stopcontact gehaald is. Gebruik voor het schoonmaken geen scherpe reinigings- en schuurmiddelen.



Gevaar

Zorg ervoor dat er geen vloeistof binnen in het basisstation en in het strijkijzer komt (met uitzondering van het waterreservoir). Dompel het strijkijzer en/of het basisstation nooit in water. Gevaar voor een elektrische schok!

Gebruik voor het reinigen van de behuizing een droge, eventueel matig vochtige, goed uitgewrongen doek. Vervolgens goed droog wrijven.

Gebruik een in de handel gebruikelijk schoonmaakmiddel dat voor strijkzolen geschikt is om afzettingen en andere restanten van de strijkzool te verwijderen. Leef hierbij de richtlijnen van de betreffende fabrikant na.

Vermijd het contact van de strijkzool met harde metalen voorwerpen, om het oppervlak niet te beschadigen.

Opbergen

Laat het stoomgenerator eerst volledig afkoelen voordat u dit opbergt.

Bewaar het stoomgenerator buiten bereik van kinderen.



Bewaar het strijkijzer altijd op de afzetplaat van het basisstation. Berg het strijkijzer niet buiten het basisstation op de strijkzool op, want het oppervlak zou beschadigd kunnen worden, maar zet het strijkijzer altijd op het basisstation neer. Berg het net- en verbindingssnoer op in de betreffende snoerhouder aan de zijden van het basisstation.

Technische gegevens

Waterreservoir, afneembaar:	Inhoud tot MAX-markering: ca. 1,7 liter
Nominaal spanningsbereik:	230 V~
Nominale frequentie:	50/60 Hz
Nominaal vermogen:	2150 W
Veiligheidsklasse:	I

Verwijdering



De verpakking van het product bestaat uit te recyclen materialen. Het verpakkingsmateriaal kan voor recycling afgegeven worden op openbare inzamelplaatsen.



Oude apparaten horen niet bij het huisvuil!

In overeenstemming met wettelijke voorschriften moet het oude apparaat aan het einde van zijn levensduur ingeleverd worden bij een geschikte opslag voor afval. Op die manier worden de waardevolle stoffen in oude apparaten hergebruikt en wordt het milieu gespaard. Voor meer informatie kunt u contact opnemen met de verantwoordelijke gemeentelijke instantie of uw plaatselijk afvalverwerkingsstation.

QUIGG

Centrale vapeur

GT-SF-DBS-04



Sommaire

Sommaire 30

Généralités 31

- Introduction 31
- Déclaration de conformité UE 31
- Utilisation conforme 31

Composants / Contenu de l'emballage 32

Sécurité 33

- Consignes générales de sécurité 33
- Risques pour les enfants et les personnes dont les facultés sont limitées 33
- Risques liés à l'utilisation d'appareils électriques 34
- Risques liés à l'utilisation de la centrale vapeur 36
- Explication des symboles et autres informations 40

Installation et montage 41

- Avant la première utilisation 41

Utilisation 42

- Principe de fonctionnement 42
- Astuces de repassage 42
- Remplissage en eau 43
- Mise en marche de l'appareil et réglage du niveau de température 43
- Première utilisation 45
- Repassage vapeur 46
- Repassage vapeur à la verticale 47
- Fonction de vapeur continue 47
- Repassage à sec 48
- Arrêt automatique 48
- Cartouche anticalcaire 48
- Nettoyage de la chaudière 49
- Vidage du réservoir d'eau 50

Pannes et solutions 51

Maintenance, nettoyage et entretien 54

- Rangement 54

Données techniques 55

Recyclage 55

Généralités

Introduction

Nous vous remercions d'avoir choisi la centrale vapeur de Quigg. Vous venez d'acquérir un produit de qualité qui satisfait les normes de performance et de sécurité les plus élevées. Afin de manipuler correctement l'appareil et de garantir sa longévité, nous vous recommandons de respecter les indications suivantes.

Veuillez lire attentivement cette notice d'utilisation et notamment les consignes de sécurité avant la mise en service de l'appareil. Vous y trouverez un certain nombre de recommandations importantes et utiles qui doivent être comprises et observées par tous les utilisateurs avant la mise en service. Conservez cette notice d'utilisation et donnez-la avec l'appareil si vous le remettez à une autre personne.

Déclaration de conformité UE

La déclaration de conformité UE est disponible auprès du constructeur/importateur.

CE Les produits portant le symbole CE satisfont aux exigences de toutes les directives CE en vigueur. L'appareil répond aux exigences de la loi sur la sécurité des produits. Ceci est prouvé par le sigle GS de l'institut de contrôle indépendant :

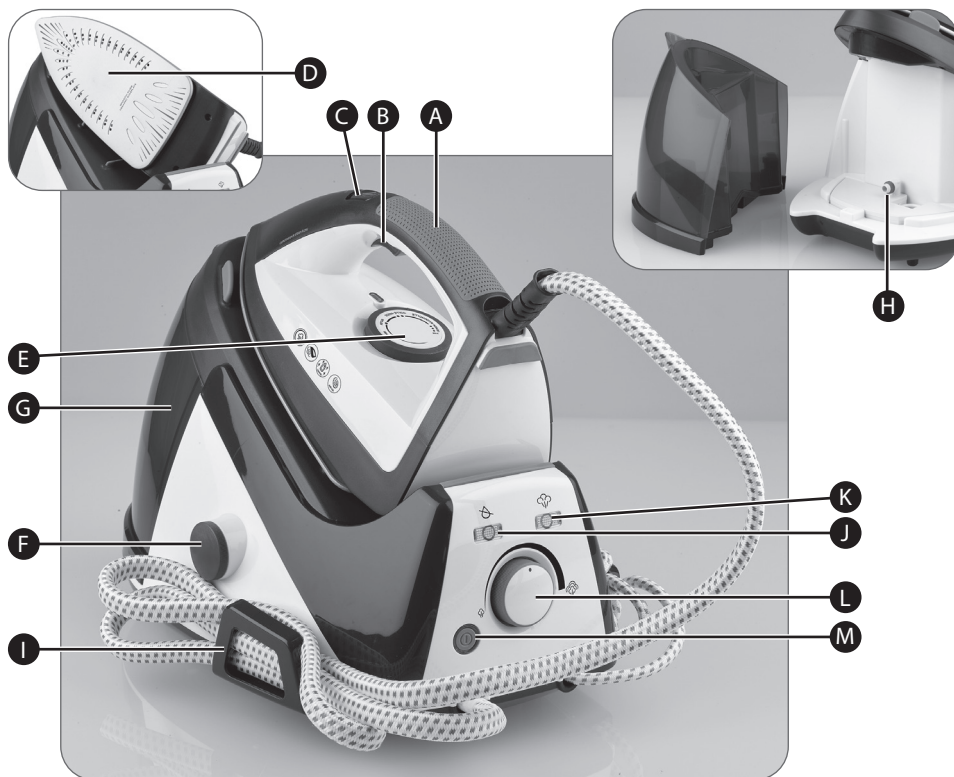


Utilisation conforme

Utilisez l'appareil uniquement pour repasser des parties de vêtements et du linge. L'appareil est adapté uniquement à une utilisation en intérieur, dans une pièce sèche. De plus, l'appareil n'est pas destiné à une utilisation professionnelle mais uniquement à une utilisation privée. Toute autre utilisation ou modification de l'appareil n'est pas conforme et est strictement interdite. Nous ne pouvons être tenus responsables des dommages survenus à la suite d'une utilisation non conforme ou incorrecte. Ce produit est répertorié parmi les appareils accessibles au grand public.

Éditeur de la notice :
Globaltronics GmbH & Co. KG
Bei den Mühren 5
20457 Hamburg
Allemagne

Composants / Contenu de l'emballage



- | | |
|--|---|
| A) Poignée | H) Anticalcaire cartouche |
| B) Bouton de vapeur | I) Support de câble (2x) |
| C) Bouton coulissant pour la vapeur continue | J) Affichage : Remplir d'eau |
| D) Semelle | K) Affichage : Fonction vapeur prête |
| E) Thermostat | L) Régulateur de vapeur |
| F) Fermeture de la chaudière | M) Touche marche/arrêt |
| G) Réservoir d'eau | N) Notice d'utilisation et carte de garantie (non illustrées) |

Sous réserve de modifications techniques et visuelles.

Sécurité



Veillez lire et respecter les consignes de sécurité énoncées ci-après. Le non-respect de ces consignes peut engendrer des risques d'accident et de blessures, ainsi que des dommages matériels ou des dysfonctionnements de l'appareil.

Consignes générales de sécurité

Risques pour les enfants et les personnes dont les facultés sont limitées

- Les enfants âgés de plus de 8 ans et les personnes dont les facultés physiques, sensorielles ou mentales sont limitées ou les personnes manquant d'expérience et/ou de connaissances sont autorisés à utiliser cet appareil, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient été instruits quant à son

usage sûr et qu'ils aient compris les dangers en résultant.

- Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants de moins de 8 ans. Passé cet âge, les enfants peuvent réaliser ces opérations s'ils sont surveillés. Les enfants de moins de 8 ans doivent être tenus à distance de l'appareil et du cordon.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne sont pas conscients du danger inhérent à l'utilisation d'appareils électriques. Par conséquent, utilisez et conservez l'appareil hors de portée des enfants de moins de 8 ans. Ne laissez pas pendre le cordon électrique afin d'éviter que quelqu'un ne tire dessus.
- Conservez l'emballage hors de portée des enfants
– **Risque d'asphyxie !**

Risques liés à l'utilisation d'appareils électriques

- Branchez l'appareil uniquement sur une prise secteur avec terre, installée de manière conforme et dont la tension de secteur respecte la plaque signalétique.
- Si le cordon d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, le SAV de ce dernier ou toute personne suffisamment qualifiée, afin d'éviter toute mise en danger.
- Veillez à ce que la prise secteur se trouve à proximité de l'appareil et soit facilement accessible de façon à ce que l'appareil puisse être rapidement débranché en cas d'accident.
- Seuls des ateliers spécialisés et habilités sont autorisés à effectuer les réparations. Les appareils réparés par un personnel non spécialisé représentent un danger pour l'utilisateur.

- Afin d'éviter tout accident, ne laissez pas l'appareil sans surveillance pendant qu'il fonctionne.
- Afin d'éviter tout accident, n'utilisez jamais la même prise secteur avec terre pour brancher simultanément plusieurs appareils ménagers (par exemple sur une triplite).
- Ne plongez jamais l'appareil, le cordon d'alimentation et la prise dans l'eau. Veillez à ce que l'eau ne pénètre que dans le réservoir approprié. Aucun liquide ne doit pénétrer dans le corps de l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil en plein air car celui-ci ne doit en aucun cas être exposé à la pluie ou à l'humidité – **Risque d'électrocution !**
- Si l'appareil venait à tomber dans l'eau, débranchez d'abord la prise avant de le sortir de l'eau ! Ne remettez pas l'appareil en service avant de l'avoir fait contrôler par un SAV agréé. Ceci

vaut également lorsque le câble d'alimentation ou l'appareil est endommagé ou si l'appareil est tombé.

Risque d'électrocution !

- Débranchez toujours la fiche lorsque l'appareil n'est pas utilisé, avant le nettoyage ou lors de dysfonctionnements et d'intempéries ! Ne tirez jamais sur le cordon électrique !

Risque d'électrocution !

- Assurez-vous de ne jamais placer le cordon électrique ou l'appareil sur des surfaces chaudes ou à proximité de sources de chaleur. Placez le cordon électrique de telle manière qu'il n'entre pas en contact avec des objets chauds ou tranchants.

Risque d'électrocution !

- Ne pliez jamais le cordon électrique et ne l'enroulez pas autour de l'appareil sous peine de rupture du cordon.

Risque d'électrocution !

- N'utilisez jamais l'appareil lorsque vous vous trouvez sur un sol humide ou que vos mains ou l'appareil sont mouillés.

Risque d'électrocution !

- N'ouvrez jamais l'appareil et n'essayez en aucun cas d'introduire à l'intérieur des objets métalliques.

Risque d'électrocution !

Risques liés à l'utilisation de la centrale vapeur



- **Attention !** Pendant le fonctionnement de l'appareil, les surfaces deviennent brûlantes. Ne touchez en aucun cas la surface chaude et gardez à l'esprit que l'appareil peut être encore brûlant, même une fois son utilisation terminée.
- Le fer à repasser, la station de base et leurs câbles respectifs doivent être mis hors de portée des enfants de moins de 8 ans lors de la mise en marche ou du refroidissement.
- La centrale vapeur ne doit pas être laissée sans surveillance lorsqu'elle est branchée.
- L'appareil (la station de base et le fer à repasser) doit être utilisé et placé sur une surface stable.
- Veillez à laisser suffisamment d'espace autour de l'appareil. Afin de garantir une aération suffisante de l'appareil, res-

pectez une distance minimale de 15 cm entre l'arrière et les côtés de l'appareil et le mur ou tout autre objet.

- Même lorsque vous placez le fer à repasser sur le socle de la centrale vapeur, assurez-vous que la surface sur laquelle se trouve la centrale vapeur est stable et résistante.
- Lorsque vous utilisez la surface de pose du fer, assurez-vous que la surface sur laquelle le fer est posé est suffisamment stable.
- Ne plongez jamais l'appareil, le câble électrique et la prise dans l'eau. Veillez à ce que l'eau ne pénètre que dans le réservoir approprié. Aucun liquide ne doit pénétrer dans le corps de l'appareil.
- Ne dépassez pas le repère MAX en remplissant le réservoir d'eau.
- L'appareil ne doit pas être utilisé après une éventuelle chute s'il présente des dommages visibles ou des fuites.
- Lorsqu'ils fonctionnent, les appareils électro-chauffants produisent de fortes températures qui peuvent entraîner des brûlures, par ex. à cause

de la semelle chaude, de la vapeur chaude, etc. ! Utilisez donc les poignées existantes et informez les autres utilisateurs des dangers.

- Ne repassez jamais des vêtements directement sur une personne.
- N'appliquez jamais la vapeur sur des vêtements ou tissus portés par des personnes ou des animaux. Ne dirigez pas non plus la vapeur vers des plantes. La température de la vapeur est très élevée !
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation et la conduite de raccordement soient déroulés avant chaque utilisation, c'est-à-dire à ce que l'ensemble des « torsions » et « enchevêtrements » soient démêlés avant le fonctionnement.
- L'eau détartrée chimiquement, l'eau du sèche-linge et l'eau comportant des additifs (tels que de l'empois, du parfum, de l'assouplissant ou tout autre produit chimique) ne doivent pas être utilisées pour remplir le réservoir. Cela pourrait nuire à la qualité de

la vapeur et endommager sérieusement l'appareil, car ces eaux laissent des résidus dans la chambre à vapeur de l'appareil. En tombant par les orifices de sortie de vapeur, ces résidus peuvent provoquer des impuretés sur le tissu à repasser.

- Si vous utilisez des additifs et que l'appareil est endommagé, la garantie ne s'applique pas.
- Remplissez le réservoir uniquement avec de l'eau du robinet ou avec de l'eau distillée mélangée à de l'eau du robinet selon un rapport de 1:1.
- Videz le réservoir d'eau après chaque utilisation.
- Placez la station de base uniquement sur une surface horizontale et stable, comme une table ou une planche à repasser équipée d'un socle spécial pour centrales vapeurs. Ne la placez pas sur une surface molle (tapis ou fauteuil par ex.).
- Pendant le fonctionnement ou lorsque la semelle est chaude, posez le fer unique-

ment sur le socle résistant à la chaleur de la station de base ou utilisez la surface de pose du fer en cas de courtes interruptions.

- Évitez tout contact de la semelle avec des objets métalliques pointus (par ex. boutons ou fermetures à glissière) afin d'éviter tout dommage.
- Ne tirez pas sur le cordon électrique pour retirer la fiche de la prise secteur, mais tenez plutôt fermement la fiche, et retirez-la ensuite de la prise secteur. Débranchez toujours l'appareil lorsqu'il n'est pas en service.
- Évitez tout contact entre le cordon d'alimentation ou la conduite de raccordement et la semelle chaude du fer.
- Laissez totalement refroidir la centrale vapeur avant de la nettoyer et/ou de la ranger. Conservez toujours le fer à repasser avec la semelle sur le socle de la station de base. Ne conservez pas le fer à repasser posé en dehors de la station de base, sur la semelle, car la surface risque d'être endommagée.

- Utilisez l'appareil uniquement pour repasser des parties de vêtements et du linge, en aucun cas à d'autres fins. L'appareil n'est pas destiné à une utilisation professionnelle, mais uniquement à un usage privé.
- L'appareil n'est pas conçu pour fonctionner avec une minuterie externe ou un système de commande à distance indépendant.
- Utilisez uniquement les accessoires d'origine. L'utilisation d'autres accessoires peut augmenter les risques d'accident. En cas d'accidents ou de dommages subséquents à l'utilisation d'accessoires tiers, la garantie ne s'applique pas. Si vous utilisez des accessoires tiers et que l'appareil est endommagé, la garantie ne s'applique pas.
- N'ouvrez jamais la fermeture de la chaudière tant que l'appareil, ses pièces ou son contenu sont encore chauds. Il existe un risque non négligeable de blessure lorsque la fermeture de la chaudière est ouverte alors que l'appareil est encore chaud : de la va-

peur chaude à pression élevée pourrait s'échapper de l'ouverture et entraîner de graves blessures. Avant d'ouvrir la fermeture de la chaudière, éteignez toujours l'appareil, débranchez-le et laissez-le complètement refroidir (au moins 12 heures).

- Veillez toujours à ce que la fermeture de la chaudière soit correctement fermée avant de mettre l'appareil en service, sans quoi de la vapeur chaude pourrait s'échapper. **Risque de blessure !**
- Si vous n'arrivez pas à ouvrir la fermeture de la chaudière facilement, ne forcez pas.
- Éteignez l'appareil et débranchez-le avant de remplir ou de retirer le réservoir d'eau.

Explication des symboles et autres informations

Les symboles et termes d'avertissement suivants figurent dans cette notice d'utilisation, sur l'appareil ou sur l'emballage, ou représentent des informations complémentaires.



Veuillez lire et respecter la notice d'utilisation !



Les consignes de sécurité importantes sont désignées par ce symbole.

Danger – Concerne les dommages corporels

Attention – Concerne les dommages matériels



Les informations importantes sont désignées par ce symbole.



Attention : surface chaude !



Attention : vapeur chaude !



Ce symbole fait référence aux prescriptions spéciales en matière d'élimination des appareils usagés (voir le chapitre « Recyclage »).

Installation et montage

Avant la première utilisation



Danger

Après avoir sorti l'appareil de son emballage, veuillez contrôler qu'il est bien complet et qu'il n'a pas subi de dommage lors du transport, afin d'éviter tout danger. En cas de doute, ne l'utilisez pas et adressez-vous à notre SAV. Les coordonnées de notre SAV figurent dans nos conditions de garantie ainsi que sur la carte de garantie.

La centrale vapeur est placée dans un emballage en vue d'éviter tout dégât lors du transport.

- Retirez avec précaution l'appareil de son emballage de vente.
- Retirez tous les éléments d'emballage.
- Avant d'utiliser le fer, retirez les éventuelles protections se trouvant sur la semelle.
- Jusqu'à une dureté de 17°dH, l'eau du robinet peut être utilisée. Elle sera automatiquement adoucie grâce à la cartouche anticalcaire intégrée. Dans les régions où l'eau est très calcaire (classe de dureté 3 ou plus (plus de 17°dH)), il est toujours recommandé de mélanger l'eau du robinet à de l'eau distillée, dans un rapport 1:1, dans le réservoir d'eau. (Vous pouvez également vous renseigner sur la dureté de l'eau de

votre région auprès de votre fournisseur d'eau.) N'utilisez pas d'eau détartrée chimiquement.

- Certains composants de la centrale vapeur sont légèrement graissés. Lors de la première utilisation, de légères odeurs et fumées peuvent donc éventuellement apparaître, ce qui est normal. Elles disparaissent au bout de quelques minutes. Lors de la première utilisation, nous vous conseillons donc de faire fonctionner l'appareil à côté d'une fenêtre ouverte pendant env. une heure, afin d'éliminer les éventuels résidus liés à la fabrication. Veillez à une bonne aération de la pièce.

Utilisation

Principe de fonctionnement

L'eau s'évapore dans la station de base et parvient au fer via la conduite de raccordement. Le réservoir d'eau amovible peut être retiré et rempli à tout moment. Nous vous conseillons cependant d'éteindre et de débrancher l'appareil avant de retirer le réservoir d'eau.

Astuces de repassage

- Triez d'abord vos vêtements selon le degré de délicatesse de la matière et selon leur niveau de température. La plupart des vêtements sont munis de l'étiquette d'entretien internationale. Observez strictement les indications du fabricant.
1 point sur l'étiquette signifie « température basse »,
2 points « température moyenne » et
3 points « température élevée ».
- La semelle (D) se réchauffe plus vite qu'elle ne se refroidit. Commencez par conséquent par les textiles qui doivent être repassés à un niveau de température plus bas et continuez avec les textiles qui nécessitent une température plus élevée. Cela minimise les processus de régulation de température.
- Repassées à une température trop élevée, les matières synthétiques peuvent fondre. En cas de doute,

optez toujours pour une température faible.

- Repassez les matières délicates telles que l'acrylique, le nylon, la soie ou la laine de préférence à l'aide d'un pattemouille afin d'éviter les marques de passages de la semelle (D).
- Pour des fibres mélangées, réglez la température en fonction du tissu qui nécessite la température la plus basse, par exemple pour un mélange coton et nylon, c'est le nylon qui nécessite le niveau le plus bas.
- Le cas échéant, testez les réglages sur une petite surface des textiles (partie arrière, partie intérieure).
- Pour le premier repassage, il est préférable d'utiliser une vieille serviette.
- Dans le cas de matières délicates, veillez à appuyer sur le bouton de vapeur (B) du fer à repasser dès le début du repassage.
- Dans le cas de matières composées de laine, il suffit de rafraîchir le tissu avec la vapeur. Ceci permet, en outre, de préserver l'élasticité des fibres. La plupart du temps, un contact direct du tissu avec la semelle du fer n'est pas nécessaire.
- On repasse généralement les vêtements sur l'endroit (côté extérieur), ce qui donne parfois un effet brillant indésirable. Dans le cas de t-shirts avec impressions, il est nécessaire de les repasser sur l'envers. Vous pouvez repasser le loden et le velours sur l'endroit et dans le sens des fibres.

- Lorsque vous utilisez des apprêts ou des empois, ceux-ci doivent être pulvérisés exclusivement sur l'envers du vêtement (c'est-à-dire la face non repassée) afin qu'aucun résidu n'adhère sur la semelle. Une semelle salie par des apprêts ou de l'amidon rend le repassage plus difficile.

Remplissage en eau

Éteignez l'appareil et débranchez-le. Pour remplir le réservoir d'eau, avec de l'eau du robinet par exemple, retirez-le toujours préalablement de la station de base afin d'éviter tout danger.



Lorsque la quantité d'eau dans le réservoir est trop faible ou si le réservoir n'est pas mis en place ou de façon incorrecte, l'affichage « Remplir d'eau » clignote.

Retirez le réservoir d'eau (G) en appuyant sur le levier de déverrouillage (intégré à la poignée du réservoir d'eau) et sortez le réservoir d'eau par l'avant.

Remplissez le réservoir au maximum jusqu'au repère MAX. Pendant le remplissage ou quand vous souhaitez vérifier l'indicateur de niveau, tenez le réservoir d'eau à l'horizontale.

Remettez ensuite le réservoir d'eau (G) en place. Veillez à ce que le réservoir d'eau (G) soit mis en place correctement, en étant enclenché jusqu'en butée et correctement verrouillé.



Lors de la première utilisation ou lorsque l'eau dans le réservoir a atteint un niveau de remplissage trop faible, il est possible que la pompe aspire non plus de l'eau mais de l'air. Elle émet alors davantage de bruit, ce qui est normal et n'est pas synonyme d'un éventuel dysfonctionnement de l'appareil. Si le bruit émis lors du fonctionnement est très élevé alors que le réservoir d'eau est plein, vérifiez qu'il soit correctement positionné.

Mise en marche de l'appareil et réglage de la température



La plupart des vêtements sont munis de l'étiquette d'entretien internationale précisant à quel niveau de température ils doivent être repassés. 1 point sur l'étiquette signifie « température basse », 2 points « température moyenne » et 3 points « température élevée ».

Lorsque le réservoir d'eau (G) est rempli et correctement mis en place, branchez l'appareil à une prise secteur avec terre et mettez-le en marche en appuyant sur la touche marche/arrêt (M).

Tournez le thermostat pour régler la température souhaitée.

Réglage du type de tissu	Nombre de points figurant sur le pictogramme de l'étiquette d'entretien/Température
NYLON	
SOIE-LAINE	
LIN-COTON	

Le voyant du fer indique que l'appareil chauffe.

Une fois le niveau de température réglé atteint, l'appareil coupe la fonction de chauffe et le voyant s'éteint. Si la température baisse en dessous du niveau réglé, l'appareil se remet à chauffer. Ceci vous est de nouveau indiqué par le voyant.

Remarque : nous vous conseillons d'utiliser la fonction vapeur uniquement à température maximale. Si vous souhaitez utiliser la fonction vapeur également à des températures plus basses, nous vous recommandons de réduire le débit vapeur à l'aide du régulateur de vapeur (L). Dans le cas contraire, des gouttes peuvent se former par condensation lorsque la vapeur chaude entre en contact avec la semelle trop froide du fer.

Première utilisation



Lorsque la quantité d'eau dans le réservoir est trop faible ou si le réservoir n'est pas mis en place ou de façon incorrecte, l'affichage « Remplir d'eau » clignote.

- Vous devez dérouler le câble d'alimentation et la conduite de raccordement, et démêler l'ensemble des « torsions » et « enchevêtrements ».
- Remplissez le réservoir d'eau (G) selon les indications de la section « Remplissage en eau » puis mettez-le correctement en place sur la base.
- Branchez la station de base sur une prise secteur avec terre installée de manière conforme.
- Appuyez sur la touche Marche/Arrêt (M).
- Réglez ensuite la température sur « MAX », tel que décrit à la section « Mise en marche de l'appareil et réglage du niveau de température », en tournant le thermostat (E).
- Tournez le régulateur de vapeur (L) dans le sens des aiguilles d'une montre pour le régler sur le niveau le plus élevé.

Remarque : lorsque le réservoir d'eau est mis en place pour la première fois, l'eau est pompée dans le système de chaudière. Ceci est reconnaissable au bruit de pompe correspondant. Cette opération ne dure que quelques instants. Il peut également arriver par

moment que de l'eau soit pompée dans la chaudière pendant le fonctionnement. Ceci est parfaitement normal et il n'y a pas lieu de s'inquiéter.

- Attendez que le voyant du fer s'éteigne et que l'affichage « Fonction vapeur prête » (K) s'allume. L'appareil est alors prêt à l'emploi.
- Soulevez le fer du socle de la station de base et appuyez environ 1 à 2 minutes sur le bouton de vapeur (B) pour nettoyer le système de vapeur.



Ne dirigez pas la semelle (munie d'orifices de sortie de vapeur) vers des personnes, des plantes ou des animaux, car la vapeur qui s'en échappe peut provoquer des blessures.

- Lors de la première utilisation de l'appareil, repassez d'abord une vieille serviette (par exemple) afin d'éliminer de la semelle les éventuels résidus liés à la fabrication.

Remarque : si vous appuyez sur le bouton de vapeur (B) du fer tandis que le générateur de vapeur n'est pas encore prêt (température pas encore atteinte), aucune vapeur ne sortira. Attendez toujours que la phase de chauffe de l'appareil soit terminée et que l'affichage « Fonction vapeur prête » (K) s'allume.

Repasseuse vapeur



Il est conseillé d'utiliser le repasseuse vapeur uniquement avec les niveaux de température 2 (soie-laine) à « MAX » (lin-coton). Le niveau de température 1 est destiné uniquement au repassage à sec ; la fonction vapeur ne doit pas être utilisée ici.

- Vous devez dérouler le câble d'alimentation et la conduite de raccordement, et démêler l'ensemble des « torsions » et « enchevêtrements ».
- Remplissez l'appareil ou le réservoir d'eau selon les indications de la section « Remplissage en eau ».
- Positionnez le fer correctement sur la station de base.
- Branchez la station de base sur une prise secteur avec terre installée de manière conforme.
- Appuyez sur la touche marche/arrêt (M) pour mettre l'appareil en marche.
- Réglez la température souhaitée à l'aide du thermostat (E). Réglez ensuite le débit vapeur à l'aide du régulateur de vapeur (L) en fonction de la température réglée.

Remarque : veuillez noter que le débit vapeur maximal doit être sélectionné uniquement en combinaison avec le réglage de température maximal. À des températures plus basses, il convient de sélectionner également un débit

vapeur plus faible. Le réglage optimal du débit vapeur en combinaison avec la température sélectionnée dépend cependant également de la fréquence et de la durée d'actionnement du bouton de vapeur (B). Le cas échéant, adaptez les réglages à vos besoins individuels.

- Pour obtenir de la vapeur, appuyez sur le bouton correspondant (B) du fer.

Pour obtenir un bon résultat, il n'est pas nécessaire de maintenir le bouton de vapeur (B) enfoncé en continu. Ne l'actionnez que brièvement et en cas de besoin.

L'appareil doit être mis hors tension et débranché après chaque utilisation.

- Pour éteindre l'appareil, appuyez sur le bouton marche/arrêt (M). Retirez alors la fiche de la prise secteur.
- Laissez totalement refroidir l'appareil avant de le nettoyer et/ou de le ranger.

Remarque : conservez toujours le fer sur le socle de la station de base. Ne conservez pas le fer à repasser posé en dehors de la station de base, sur la semelle, car la surface risque d'être endommagée.

La vapeur d'eau est normalement invisible à l'œil nu ; seule la vapeur d'eau gazeuse liée au phénomène de condensation est visible. Ce phéno-

mène physique est également soumis à l'influence, notamment, de la température du fer et de la température ambiante. Ainsi, plus la température ambiante est élevée, moins la vapeur d'eau est visible, tandis que le débit sélectionné reste constant.

Repasseuse à vapeur à la verticale

Cette fonction s'avère très utile pour défroisser les vêtements, rideaux, etc. suspendus.

Respectez une distance de 1 à 2 cm entre la semelle et le tissu suspendu, sous peine d'endommager ce dernier (fibres synthétiques, velours, soie, etc.). En cas de besoin, actionnez le bouton de vapeur (B). Mais ne le maintenez pas enfoncé en continu pendant une période prolongée.



Danger

N'appliquez jamais la vapeur sur des vêtements ou tissus portés par des personnes ou des animaux. La température de la vapeur est très élevée et peut provoquer des blessures ! Ne dirigez jamais la vapeur en direction de plantes.

Fonction de vapeur continue

Votre appareil est doté d'une fonction de vapeur continue. Cette fonction permet un jet de vapeur particulièrement long, que vous pouvez utiliser par exemple pour lisser les plis tenaces des tissus épais, sans avoir pour cela à maintenir le bouton de vapeur (B) enfoncé.

Utilisez cette fonction uniquement avec le réglage de température maximal. Nous vous conseillons toutefois de n'activer cette fonction que pendant la durée nécessaire, soit le temps que les plis disparaissent. Désactivez ensuite la fonction de vapeur continue afin de permettre une nouvelle génération de vapeur dans la chaudière. Dans le cas contraire, des gouttes peuvent se former.

Procédez comme suit pour utiliser cette fonction :

- Réglez le thermostat (E) sur le niveau le plus élevé.
- Réglez le débit vapeur souhaité à l'aide du régulateur de vapeur (L).
- À la fin de la phase de chauffe de la semelle et lorsque l'affichage « Fonction vapeur prête » (K) s'allume, poussez le bouton coulissant pour la vapeur continue (C) vers l'avant. La vapeur s'échappe alors de la semelle jusqu'à ce que vous replaciez le bouton coulissant pour la vapeur continue (C) en position arrière ou

qu'il n'y ait plus de vapeur disponible.

- Pour désactiver cette fonction, remplacez le bouton coulissant pour la vapeur continue (C) en position arrière.

Repassage à sec

- Pour utiliser l'appareil à sec même avec les niveaux de température 2 à MAX, utilisez-le comme d'habitude, mais sans appuyer sur le bouton de vapeur (B) ni utiliser la fonction vapeur. Veillez à ce que le régulateur de vapeur (L) soit tourné jusqu'à la butée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (réglage le plus bas).

Arrêt automatique

Si l'appareil reste inutilisé pendant plus de 15 minutes ou en l'absence d'activation du bouton de vapeur (B) pendant cette durée, l'arrêt automatique se déclenche et la centrale vapeur s'éteint. Pour rallumer l'appareil, appuyez sur le bouton marche/arrêt (M).

Cartouche anticalcaire

Une cartouche anticalcaire (H) interchangeable est intégrée à l'appareil afin de protéger le système de vapeur d'une calcification trop rapide. La cartouche anticalcaire (H) débarrasse l'eau du calcaire dissout qu'elle contient. Il convient de remplacer la cartouche plus ou moins souvent selon la dureté de l'eau.

Remarque : la cartouche anticalcaire (H) empêche, en partie, le processus naturel de formation de calcaire. Nous vous recommandons donc explicitement de nettoyer régulièrement la chaudière (voir section « Nettoyage de la chaudière »).

Il convient de remplacer la cartouche anticalcaire plus ou moins souvent selon la dureté de l'eau et la fréquence d'utilisation de l'appareil. Si vous ne disposez pas d'une cartouche neuve, vous pouvez continuer à utiliser l'appareil avec la cartouche usagée et de l'eau distillée. Nous vous conseillons cependant d'avoir toujours une cartouche de rechange en réserve et de remplacer la cartouche toutes les 8 à 10 semaines en cas de dureté de l'eau moyenne.

Vous pouvez acheter des cartouches neuves via notre service client.

Pour remplacer la cartouche anticalcaire (H), procédez comme suit.



Mettez l'appareil hors tension et débranchez-le avant de retirer ou mettre en place une cartouche anticalcaire. Rebranchez l'appareil à la prise uniquement lorsque la cartouche anticalcaire et le réservoir d'eau sont correctement mis en place dans l'appareil.

- Pour sortir le réservoir d'eau (G) de la station de base, utilisez la poignée située vers le bas.
- Retirez ensuite par le haut la cartouche anticalcaire (H) usagée de l'appareil au niveau de la poignée prévue à cet effet. Mettez la cartouche au rebut de manière conforme (voir chapitre Mise au rebut).
- Mettez la nouvelle cartouche anticalcaire (H) en place dans l'appareil. La forme de la cartouche anticalcaire (H) vous indique comment l'insérer.
- Remplacez ensuite le réservoir d'eau correctement dans la base.

L'appareil peut alors à nouveau être utilisé normalement.

Nettoyage de la chaudière

Afin de garantir un bon fonctionnement de l'appareil et de prolonger sa durée de vie, il est nécessaire de nettoyer régulièrement la chaudière.



N'ouvrez jamais la fermeture de la chaudière tant que l'appareil, ses pièces ou son contenu sont encore chauds. Il existe un risque non négligeable de blessure lorsque la fermeture de la chaudière est ouverte alors que l'appareil est encore chaud : de la vapeur chaude à pression élevée pourrait s'échapper de l'ouverture et entraîner de graves blessures. Avant d'ouvrir la fermeture de la chaudière, éteignez toujours l'appareil, débranchez-le et laissez-le complètement refroidir (au moins 12 heures).



Veillez toujours à ce que la fermeture de la chaudière soit correctement fermée avant de mettre l'appareil en service, sans quoi de la vapeur chaude pourrait s'échapper. Risque de blessure !



N'utilisez aucun produit anticalcaire. Ne versez jamais de vinaigre, de produit anticalcaire chimique ou tout autre additif dans la chaudière. Risque de dommages !

Il convient de nettoyer régulièrement la chaudière selon la dureté de l'eau et la fréquence d'utilisation de l'appareil.

- Mettez l'appareil hors tension, débranchez-le et laissez-le refroidir complètement (au moins 12 heures).
- Retirez le cache en plastique de la fermeture de la chaudière (F).
- Ouvrez la fermeture de la chaudière (F) en la tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à pouvoir la retirer de la station de base.
- Placez ensuite un récipient adapté sous l'ouverture de la chaudière et penchez l'appareil vers l'avant afin que le liquide de la chaudière puisse s'écouler dans le récipient.
- Laissez toute l'eau s'écouler de la station de base (dans le récipient).
- Revissez ensuite la fermeture de la chaudière (F) en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. Veillez impérativement à ce que la fermeture de la chaudière (F) soit correctement positionnée, que l'ouverture soit fermée de manière étanche et que le cache en plastique soit correctement placé avant de remettre l'appareil en service.

Vidage du réservoir d'eau

Nous vous recommandons de vider le réservoir d'eau (G) après chaque utilisation.

- Retirez la fiche de la prise secteur.
- Retirez le réservoir d'eau (G) en appuyant sur le levier de déverrouillage et sortez le réservoir d'eau (G) de l'appareil par l'avant.
- Videz le réservoir d'eau (G).
- Placez à nouveau le réservoir d'eau (G) dans l'appareil.

Pannes et solutions

Panne :	Cause :	Solution :
L'appareil ne fonctionne pas.	L'appareil n'est pas relié à la prise secteur.	Branchez la fiche dans la prise secteur avec terre. Appuyez sur la touche Marche/Arrêt.
	L'alimentation en courant est interrompue.	Branchez la fiche dans la prise secteur avec terre.
La semelle du fer est froide.	L'appareil est éteint.	Appuyez sur la touche Marche/Arrêt. L'appareil s'allume.
Sortie de vapeur faible ou inexistante.	Le réservoir d'eau est vide.	Remplissez le réservoir d'eau.
	Le générateur de vapeur n'a pas encore atteint sa température de service.	Attendez la fin de la phase de chauffe.
	Le réservoir d'eau n'est pas correctement enfoncé dans l'appareil.	Poussez avec précaution le réservoir d'eau dans le logement prévu à cet effet de l'appareil. L'affichage « Remplir d'eau » éteint alors.
De l'eau s'écoule de la semelle.	Le circuit contient de l'eau de condensation car vous repassez pour la première fois ou après une longue interruption.	Appuyez sur le bouton de vapeur jusqu'à ce que de la vapeur s'échappe de la semelle.
	Vous avez maintenu le bouton de vapeur du fer enfoncé en continu pendant une longue période.	N'appuyez sur le bouton qu'en cas de besoin.

Panne :	Cause :	Solution :
Un liquide brunâtre ou blanc s'écoule de la semelle du fer et tâche les vêtements.	Vous utilisez un produit anticalcaire chimique.	N'utilisez en aucun cas ce type de produits : ils endommagent l'appareil.
	L'eau utilisée contient des additifs (parfum, empois, etc.).	Ne versez plus jamais de tels additifs dans le réservoir d'eau.
	Des particules de poussière obstruent les orifices, ou se sont insérées entre la semelle et le boîtier du fer et ont brûlé.	Nettoyez les orifices de sortie de vapeur à l'aide d'un chiffon adapté. Nettoyez de temps en temps l'interstice entre la semelle et le boîtier du fer, ce dernier étant froid et la fiche, débranchée.
La semelle du fer est sale (ou de couleur brune) et laisse des taches sur les vêtements.	Vous repassez à température trop élevée.	Observez l'indication de température figurant sur le pictogramme de l'étiquette d'entretien et réglez en conséquence le thermostat du fer. Nettoyez la semelle encore chaude (fiche débranchée) avec une éponge humide et un peu de produit d'entretien spécial.
	Votre linge n'est pas suffisamment rincé ou vous utilisez de l'empois.	Pulvérisez l'empois sur l'envers du vêtement à repasser. La semelle ne doit pas être en contact avec le jet de vapeur.
La semelle du fer est rayée ou endommagée.	Vous avez placé le fer sur une surface rugueuse et inappropriée.	Placez le fer uniquement sur le socle prévu à cet effet.

Panne :	Cause :	Solution :
Le socle de la station de base présente un précipité blanc.	L'eau utilisée contient un produit anticalcaire chimique.	N'utilisez en aucun cas ce type de produits : ils endommagent l'appareil.
	L'eau utilisée contient des additifs tels que de l'empois, de l'assouplissant, du parfum, etc.	Ne versez plus jamais de tels additifs dans le réservoir d'eau.
La pompe émet un fort bruit.	Manque d'eau ou présence d'air dans le système.	De l'eau est pompée dans la chaudière. Attendez la fin du processus.
Lors de la pression du bouton de vapeur du fer, aucune vapeur ne sort et l'affichage « Fonction vapeur prête » est éteint.	La température du générateur de vapeur est trop descendue.	Attendez que l'appareil ait à nouveau atteint la température de service normale.
	L'appareil est encore en phase de chauffe.	Attendez que l'appareil ait atteint la température de service normale.
Malgré le relâchement du bouton de vapeur, de la vapeur continue à s'échapper de la semelle du fer.	Présence de résidus de vapeur dans le circuit.	Attendez quelques secondes que la vapeur restante s'échappe. Ce processus est normal compte tenu du système et n'est pas préoccupant.

Si le problème rencontré n'est pas énuméré dans ce tableau, merci de contacter notre SAV. Nos conseillers client se feront un plaisir de vous aider. Vous trouverez les coordonnées de notre service client dans nos conditions de garantie.

Etant donné que nos produits sont constamment perfectionnés et améliorés, des modifications techniques et de design sont possibles. Cette notice d'utilisation peut également être téléchargée sous forme de fichier pdf depuis notre site Internet www.gt-support.de.

Maintenance, nettoyage et entretien



Danger

Avant tout nettoyage, vérifiez que le fer et la station de base ont complètement refroidi et que la fiche est débranchée. Pour le nettoyage, n'utilisez pas de détergents ou de produits abrasifs puissants.



Danger

Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur de la station de base ni dans le fer (à l'exception du réservoir d'eau). Ne plongez jamais le fer/la station de base dans l'eau ! Risque d'électrocution !

Pour nettoyer le corps, utilisez un tissu sec, tout au plus légèrement humidifié et bien essoré. Essayez ensuite en frottant.

Pour éliminer les dépôts et autres résidus de la semelle du fer, utilisez un produit d'entretien spécial disponible dans le commerce, adapté aux semelles, conformément aux indications du constructeur.

Évitez tout contact de la semelle du fer avec des objets métalliques durs, qui risquent d'en endommager la surface.

Rangement

Laissez d'abord totalement refroidir la centrale vapeur avant de la ranger.

Conservez la centrale vapeur hors de portée des enfants.



Conservez toujours le fer sur le socle de la station de base. Ne stockez pas le fer sur la semelle en dehors de la station de base, car la surface risque d'être endommagée. Placez-le toujours sur la station de base. Rangez le câble d'alimentation et la conduite de raccordement dans les supports de câble correspondants sur le côté de la station de base.

Données techniques

Réservoir d'eau, amovible :	Capacité jusqu'au repère MAX : env. 1,7 litre
Plage de tensions nominales :	230V~
Fréquence nominale :	50/60 Hz
Puissance nominale :	2150 W
Classe de protection :	I

Recyclage



L'emballage du produit est composé de matériaux recyclés. Le matériel d'emballage peut être remis aux centres de tri publics pour être réutilisé.



Les appareils usagés ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques !

Selon les prescriptions légales, lorsqu'un appareil n'est plus en état de fonctionner, il doit être amené à un centre de tri attribué. Les matériaux contenus dans l'appareil pourront ainsi être réutilisés et l'environnement préservé. Les autorités communales ou votre centre de tri local vous fourniront des renseignements plus détaillés.

QUIGG

Dampfbügelstation

GT-SF-DBS-04



Inhaltsverzeichnis

Inhaltsverzeichnis	58	Boilerreinigung	77
		Entleerung des Wassertanks	78
Allgemeines	59	Störung und Behebung	79
Einführung	59	Wartung, Reinigung und Pflege	82
EU-Konformitätserklärung	59	Aufbewahrung	82
Bestimmungsgemäße			
Verwendung	59	Technische Daten	83
Produktbestandteile /		Entsorgung	83
Lieferumfang	60		
Sicherheit	61		
Allgemeine Sicherheitshinweise	61		
Gefahren für Kinder und Personen			
mit eingeschränkten Fähigkeiten	61		
Gefahren beim Umgang mit			
Elektrogeräten	62		
Gefahren beim Betrieb der			
Dampfbügelstation	64		
Symbolerklärung und			
weitere Informationen	68		
Aufbau und Montage	69		
Vor dem ersten Gebrauch	69		
Bedienung	70		
Erklärung der Funktionsweise	70		
Bügel-Tipps	70		
Einfüllen von Wasser	71		
Gerät einschalten und			
Temperatur einstellen	71		
Wenn Sie das erste Mal bügeln	73		
Dampfbügeln	74		
Vertikal bedampfen	75		
Dauerdampf-Funktion	75		
Trockenbügeln	76		
Automatische Abschaltung	76		
Anti-Kalk-Kartusche	76		

Allgemeines

Einführung

Vielen Dank, dass Sie sich die Dampfbügelstation von Quigg entschieden haben. Sie haben damit ein qualitativ hochwertiges Produkt erworben, das höchste Leistungs- und Sicherheitsstandards erfüllt. Für den richtigen Umgang und eine lange Lebensdauer empfehlen wir Ihnen die nachfolgenden Hinweise zu beachten.

Bitte lesen Sie die Anleitung und insbesondere die Sicherheitshinweise vor der Inbetriebnahme des Gerätes sorgfältig durch. Sie finden eine Reihe von wichtigen und nützlichen Hinweisen, die vor der Inbetriebnahme von jedem Benutzer verstanden und beachtet werden müssen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung auf und geben Sie diese bei Weitergabe des Gerätes mit.

EU-Konformitätserklärung

Die EU-Konformitätserklärung kann beim Hersteller/Importeur angefordert werden.

CE Mit dem CE-Symbol markierte Produkte erfüllen die Anforderungen aller zutreffenden EG-Richtlinien. Das Gerät entspricht den Anforderungen des deutschen Produktsicherheitsgesetzes. Dies wird nachgewiesen durch das GS-Zeichen des unabhängigen Prüfinstitutes:

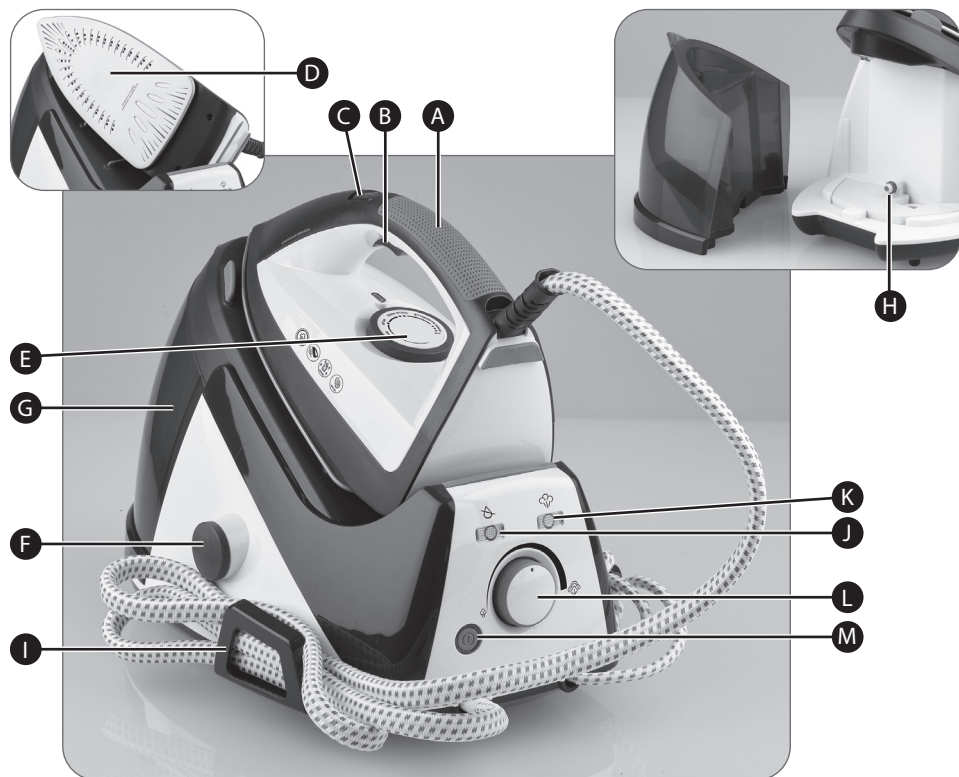


Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich zum Bügeln von Kleidungsstücken und Wäsche geeignet. Es ist nur zum Einsatz in trockenen Innenräumen geeignet. Zudem ist das Gerät nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt, sondern ausschließlich für die Benutzung im privaten Haushalt. Jede andere Verwendung oder Änderung des Gerätes ist nicht bestimmungsgemäß und ist grundsätzlich untersagt. Für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder falsche Bedienung entstanden sind, kann keine Haftung übernommen werden.

Herausgeber der Anleitung:
Globaltronics GmbH & Co. KG
Bei den Mühlen 5
20457 Hamburg, Deutschland

Produktbestandteile / Lieferumfang



- | | |
|----------------------------|---|
| A) Griff | I) Kabelhalter (2x) |
| B) Dampftaste | J) Anzeige: Wasser nachfüllen |
| C) Schieber für Dauerdampf | K) Anzeige: Dampffunktion bereit |
| D) Bügelsohle | L) Dampfregrler |
| E) Temperaturregler | M) Ein-/Aus-Taste |
| F) Boilerverschluss | N) Bedienungsanleitung und
Garantiekarte (ohne Abb.) |
| G) Wassertank | |
| H) Anti-Kalk-Kartusche | |

Technische und optische
Änderungen vorbehalten.

Sicherheit



Lesen und beachten Sie alle nachfolgend aufgeführten Sicherheitshinweise. Bei Nichtbeachten bestehen erhebliche Unfall- und Verletzungsrisiken sowie die Gefahr von Sach- und Geräteschäden.

Allgemeine Sicherheitshinweise

Gefahren für Kinder und Personen mit eingeschränkten Fähigkeiten

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und

die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

- Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt. Das Bügeleisen und dessen Anschlussleitung müssen während des Einschaltens oder Abkühlens außer Reichweite von Kindern sein, die jünger als 8 Jahre sind.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Kinder erkennen nicht die Gefahr, die beim Umgang mit elektrischen Geräten entstehen kann. Deshalb das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren benutzen und aufbewahren. Lassen Sie das Netzkabel nicht herunterhängen, damit nicht daran gezogen wird.

- Halten Sie Verpackungsmaterial von Kindern fern
– **Ersticken**sgefahr!

Gefahren beim Umgang mit Elektrogeräten

- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontakt-Steckdose mit einer Netzspannung gemäß Typenschild an.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass sich die Steckdose in der Nähe des Gerätes befindet und frei zugänglich ist, um das Gerät im Störfall schnell vom Netz zu trennen.
- Reparaturen dürfen nur von zugelassenen Fachwerkstätten ausgeführt werden. Nicht fachgerecht reparierte Geräte stellen eine Gefahr für den Benutzer dar.
- Das Gerät während des Betriebes nicht ohne Aufsicht lassen, um Unfälle zu vermeiden.
- Um Unfälle zu vermeiden, sollten niemals mehrere Haushaltsgeräte gleichzeitig (z. B. über einen 3er-Steckdosenverteiler) an dieselbe Schutzkontakt-Steckdose angeschlossen werden.
- Tauchen Sie das Gerät, Anschlussleitung und Netzstecker nie in Wasser. Achten Sie darauf, dass Wasser nur in den dafür bestimmten Tank gelangt. In das Gerätegehäuse darf keine Flüssigkeit gelangen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien, da es weder Regen noch anderer Feuchtigkeit ausgesetzt werden darf – **Stromschlag**gefahr!
- Sollte das Gerät doch einmal ins Wasser gefallen sein, ziehen Sie erst den Netzstecker und nehmen

Sie das Gerät dann heraus! Nehmen Sie das Gerät danach nicht mehr in Betrieb, sondern lassen Sie es erst von einer zugelassenen Servicestelle überprüfen. Dies gilt auch, wenn das Netzkabel oder das Gerät beschädigt sind oder wenn das Gerät heruntergefallen ist. **Stromschlaggefahr!**

- Ziehen Sie immer den Netzstecker, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist und vor jeder Reinigung oder bei Betriebsstörungen sowie Gewittern! Niemals am Netzkabel ziehen!

Stromschlaggefahr!

- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel oder das Gerät nie auf heißen Oberflächen oder in der Nähe von Wärmequellen platziert werden. Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nicht mit heißen oder scharfkantigen Gegenständen in Berührung kommt.

Stromschlaggefahr!

- Knicken Sie das Netzkabel keinesfalls und wickeln Sie es nicht um das Gerät, da dies zu einem Kabelbruch führen kann.

Stromschlaggefahr!

- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie sich auf feuchtem Boden befinden oder wenn Ihre Hände oder das Gerät nass sind.

Stromschlaggefahr!

- Öffnen Sie das Gerät nie und versuchen Sie keinesfalls, mit Metallgegenständen in das Innere zu gelangen.

Stromschlaggefahr!

Gefahren beim Betrieb der Dampfbügelstation



- **Vorsicht!** Während des Gebrauchs werden die Oberflächen heiß. Berühren Sie keinesfalls die heißen Oberflächen und beachten Sie, dass das Gerät auch nach dem Gebrauch noch sehr heiß sein kann.
- Das Bügeleisen, die Basisstation und dessen bzw. deren Anschlussleitung müssen während des Einschaltens oder Abkühlens außer Reichweite von Kindern sein, die jünger als 8 Jahre sind.
- Die Dampfbügelstation darf nicht unbeaufsichtigt gelassen werden, während sie am Netz angeschlossen ist.
- Das Gerät (Basisstation und Bügeleisen) muss auf einer stabilen Oberfläche benutzt und abgestellt werden.
- Sorgen Sie für ausreichend Freiraum rund um das Gerät. Um eine ausreichende Belüftung zu gewährleisten muss

der Abstand des Gerätes zur Wand oder anderen Gegenständen mindestens 15 cm an der Geräterückseite und 15cm auf den Seiten betragen.

- Auch wenn Sie das Bügeleisen auf die Abstellfläche der Dampfbügelstation setzen, stellen Sie sicher, dass die Oberfläche auf der die Dampfbügelstation steht, stabil und beständig ist.
- Wenn Sie die Abstellfläche des Bügeleisens nutzen, stellen Sie sicher, dass die Unterlage ausreichend stabil ist.
- Tauchen Sie das Gerät, Anschlussleitung und Netzstecker nie in Wasser. Achten Sie darauf, dass Wasser nur in den dafür bestimmten Tank gelangt. In das Gerätegehäuse darf keine Flüssigkeit gelangen.
- Befüllen Sie den Wassertank nicht über die MAX-Markierung hinaus.
- Das Gerät darf nicht benutzt werden, falls es heruntergefallen ist, wenn es sichtbare Beschädigung aufweist oder undicht ist.

- Beim Betrieb von Elektrowärmergeräten entstehen hohe Temperaturen, die zu Verbrennungen bzw. Verbrühungen führen können, z. B. heiße Bügelsohle, heißer Dampf etc.! Benutzen Sie daher vorhandene Griffe und weisen Sie auch andere Benutzer auf die Gefahren hin.
- Bügeln Sie niemals Kleidungsstücke, welche bereits am Körper getragen werden.
- Wenden Sie niemals Dampf bei Kleidung oder Geweben an, welche von Personen oder Tieren noch getragen werden. Richten Sie den Dampf auch nicht auf Pflanzen. Die Temperatur des Dampfes ist sehr hoch!
- Achten Sie darauf, dass das Netz- und Verbindungskabel vor jeder Benutzung vollständig abgewickelt ist, d.h. alle „Verdrehungen“ und „Verwicklungen“ müssen vor Arbeitsbeginn entwirrt werden.
- Chemisch entkalktes Wasser, Wasser aus dem Wäschetrockner und Wasser mit Zusätzen (wie Stärke, Parfüm, Weichspüler oder andere Chemikalien) dürfen nicht in den Was-

sertank eingefüllt werden. Sie können die Dampf Eigenschaften beeinträchtigen und das Gerät ernsthaft beschädigen, da sie Rückstände in der Dampfkammer des Gerätes bilden. Diese Rückstände können beim Ausfallen durch die Dampfaustrittsöffnungen zu Verunreinigungen des Bügelgutes führen.

- Bei der Verwendung von fremden Zusatzstoffen und daraus resultierenden Schäden erlischt jeder Garantieanspruch.
- Benutzen Sie zur Füllung des Wassertanks ausschließlich Leitungs- oder destilliertes Wasser gemischt mit Leitungswasser im Verhältnis 1:1.
- Leeren Sie den Wassertank nach jedem Gebrauch.
- Stellen Sie die Basisstation nur auf einem waagerechten und stabilen Standplatz ab, z. B. Tisch oder Bügelbrett mit spezieller Abstellfläche für Dampferzeugungsgeräte. Stellen Sie die Basisstation nicht auf einen weichen Untergrund (z. B. Teppichboden, Stuhl).

- Stellen Sie das Bügeleisen während des Betriebes bzw. solange die Bügelsohle heiß ist nur auf der hitzebeständigen Abstellfläche der Basisstation ab oder nutzen Sie für kurze Unterbrechungen die Abstellfläche des Bügeleisens.
- Vermeiden Sie den Kontakt der Bügelsohle mit scharfkantigen Metallgegenständen (z. B. Knöpfe oder Reißverschlüsse), um Beschädigungen vorzubeugen.
- Zerren Sie nicht am Netzkabel, um den Netzstecker aus der Steckdose herauszuziehen, sondern halten Sie den Stecker fest und ziehen Sie ihn dann heraus. Ziehen Sie immer den Netzstecker, wenn das Gerät nicht in Betrieb ist.
- Vermeiden Sie jeglichen Kontakt von Netzkabel und Verbindungskabel mit der heißen Bügelsohle.
- Lassen Sie die Dampfbügelstation zuerst vollständig abkühlen, bevor Sie sie reinigen und/oder verstauen. Bewahren Sie das Bügeleisen immer mit der Bügelsohle auf der Abstellfläche der Basisstation auf. Lagern Sie das Bü-

geleisen nicht außerhalb der Basisstation auf der Bügelsohle, da die Oberfläche Schaden nehmen könnte.

- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich zum Bügeln von Kleidungsstücken und Wäsche, keinesfalls für andere Zwecke. Das Gerät ist ausschließlich für die Benutzung im privaten Haushalt vorgesehen und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- Das Gerät ist nicht dafür bestimmt mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirkssystem betrieben zu werden.
- Nur Originalzubehöerteile verwenden! Bei der Verwendung von nicht Originalzubehöerteilen ist mit erhöhter Unfallgefahr zu rechnen. Bei Unfällen oder Schäden mit nicht Originalzubehör entfällt jede Haftung. Bei der Verwendung fremder Zubehöerteile und daraus resultierenden Geräteschäden erlischt jeglicher Garantieanspruch.
- Öffnen Sie niemals den Boilerverschluss, wenn das Gerät, Teile dessen oder der

Inhalt noch heiß ist bzw. sind. Es besteht erhebliche Verletzungsgefahr, wenn der Boilerverschluss bei noch heißem Gerät geöffnet wird – heißer Dampf schießt unter hohem Druck aus der Öffnung und kann Ihnen schwere Verletzungen zufügen. Schalten Sie das Gerät immer ab, trennen es vom Stromnetz und lassen Sie es vollständig (mindestens 12 Stunden) abkühlen, bevor Sie den Boilerverschluss öffnen.

- Achten Sie immer darauf, dass der Boilerverschluss ordnungsgemäß und fest verschlossen ist, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Andernfalls kann heißer Dampf austreten.

Verletzungsgefahr!

- Wenn sich der Boilerverschluss nicht leicht öffnen lässt, versuchen Sie nicht ihn zu öffnen.
- Schalten Sie das Gerät ab und trennen Sie es vom Stromnetz, bevor Sie den Wassertank befüllen bzw. entnehmen.

Symbolerklärung und weitere Informationen

Die folgenden Symbole und Signalworte werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Gerät und/oder auf der Verpackung verwendet oder dienen zur Darstellung von zusätzlichen Informationen.



Bedienungsanleitung lesen und beachten!



Wichtige Warnhinweise sind mit diesem Symbol gekennzeichnet.

**Gefahr – bezieht sich auf Personenschäden
Achtung – bezieht sich auf Sachschäden**



Wichtige Informationen sind mit diesem Symbol gekennzeichnet.



Vorsicht: Heiße Oberfläche!



Vorsicht: Heißer Dampf!



Dieses Symbol signalisiert besondere Vorschriften zur Entsorgung von Altgeräten (siehe Kapitel „Entsorgung“).

Aufbau und Montage

Vor dem ersten Gebrauch



Gefahr

Überprüfen Sie das Gerät nach dem Auspacken auf Vollständigkeit und eventuelle Transportschäden – um Gefährdungen zu vermeiden. Benutzen Sie es im Zweifelsfalle nicht, sondern wenden Sie sich in diesem Falle an unseren Kundendienst. Die Serviceadresse finden Sie in unseren Garantiebedingungen und auf der Garantiekarte.

Ihre Dampfbügelstation befindet sich zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung.

- Nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus seiner Verkaufsverpackung.
- Entfernen Sie alle Verpackungsteile.
- Entfernen Sie eventuell vorhandene Schutzabdeckungen von der Bügelsohle, bevor Sie das Bügeleisen benutzen.
- Bis zu einer Wasserhärte von 17°dH kann normales Leitungswasser verwendet werden. Das Wasser wird durch die eingebaute Anti-Kalk-Kartusche automatisch enthärtet. In Gegenden mit extrem kalkhaltigem Wasser (Härtebereich 3 oder mehr (über 17°dH)) ist es dennoch empfehlenswert, den Wassertank zusätzlich zum Leitungswasser im Verhältnis 1:1 mit destilliertem

Wasser zu füllen. (Informationen zu der Wasserhärte in Ihrer Gegend erhalten Sie von Ihrem Wasserversorger.) Verwenden Sie kein chemisch entkalktes Wasser.

- Einige Teile der Dampfbügelstation sind leicht eingefettet. Dies kann dazu führen, dass beim erstmaligen Einschalten eventuell leichter Geruch sowie leichte Rauchentwicklung auftritt. Dieser Effekt ist normal und verschwindet nach einigen Minuten. Wir empfehlen Ihnen daher, das Gerät bei der ersten Benutzung ca. eine Stunde bei geöffnetem Fenster zu betreiben, um eventuell fertigungsbedingte Rückstände zu beseitigen. Achten Sie auf eine gute Durchlüftung des Raumes.

Bedienung

Erklärung der Funktionsweise

Das Wasser wird in der Basisstation verdampft und durch die Verbindungsleitung in das Bügeleisen geleitet. Der abnehmbare Wassertank kann daher jederzeit entnommen und nachgefüllt werden. Wir empfehlen Ihnen jedoch, das Gerät vor der Entnahme des Wassertanks auszuschalten und vom Stromnetz zu trennen.

Bügel-Tipps

- Zunächst sortieren Sie Ihre Bügelwäsche nach dem Grad der Empfindlichkeit der Stoffe und sortieren Sie nach den jeweiligen Temperaturbereichen. Die meisten Wäschestücke sind mit dem internationalen Textilpflegeetikett versehen, befolgen Sie grundsätzlich die Vorgaben des Herstellers.
1 Punkt auf dem Etikett bedeutet „niedriges Temperaturniveau“,
2 Punkte bedeuten „mittleres Temperaturniveau“ und
3 Punkte stehen für „hohes Temperaturniveau“.
- Die Bügelsohle (D) heizt schneller auf als sie abkühlt. Beginnen Sie deshalb mit Textilien, die bei niedriger Temperaturstufe gebügelt werden und fahren Sie mit den Textilien fort, die eine höhere Temperatur erfordern. Dies minimiert die Temperaturregelvorgänge.
- Synthetische Gewebe können schmelzen, wenn sie bei zu hoher Temperatur gebügelt werden. Im Zweifelsfall wählen Sie immer eine niedrige Temperatur.
- Kritische Materialien wie Acryl, Nylon, Seide oder Wolle bügeln Sie am besten mit einem Bügeltuch, um Standmarken der Bügelsohle (D) zu vermeiden.
- Bei Mischfasern stellen Sie die Temperatur auf den Stoff ein, der die niedrigste Temperatur erfordert, zum Beispiel gibt bei einem Baumwolle-Nylongemisch das Nylon das niedrigste Niveau vor.
- Testen Sie die Einstellungen ggf. auf einer kleinen Fläche der Textilien (Rückseite, Innenseite).
- Verwenden Sie für das erste Bügeln am besten ein altes Handtuch.
- Achten Sie bei allen empfindlichen Stoffen darauf, dass die Dampftaste (B) am Bügeleisen gleichzeitig mit dem Beginn des Bügelns gedrückt wird.
- Bei Stoffen aus Wolle ist es ausreichend, den Stoff mit Dampf aufzufrischen. Das Gewebe wird dadurch wieder frisch und die Fasern bleiben elastisch. Ein direktes Berühren des Gewebes mit der Sohle des Bügeleisens ist meist nicht notwendig.
- Im Allgemeinen wird auf der rechten Stoffseite (Außenseite) gebügelt, es sei denn, der entstehende Glanz ist unerwünscht. Eine Ausnahme sind auch T-Shirts mit Aufdruck, drehen

Sie die Innenseite nach außen. Lodenstoffe und Samt können rechts und in Faserrichtung gebügelt werden.

- Wenn Sie Wäsche- bzw. Bügelstärke verwenden, sollte diese ausschließlich auf der Rückseite des Stoffes, also auf der Seite auf der nicht gebügelt wird, aufgesprüht werden, damit sich keine Stärkereste auf der Bügelsohle festsetzen. Mit Wäsche- bzw. Bügelstärke verschmutzte Bügelsohlen erschweren das Bügeln.

Einfüllen von Wasser

Schalten Sie das Gerät ab und trennen es vom Stromnetz. Nehmen Sie den Wassertank zum Befüllen am z. B. Wasserhahn immer von der Basisstation ab, um Gefährdungen zu vermeiden.



Wenn die Wassermenge im Wassertank zu gering oder der Wassertank nicht oder nicht korrekt eingesetzt ist, wird dies durch die blinkende Anzeige: „Wasser nachfüllen“, angezeigt.

Entnehmen Sie den Wassertank (G), indem Sie den Entriegelungshebel (in der Griffmulde des Wassertanks integriert) drücken und den Wassertank nach vorne herausziehen.

Befüllen Sie den Behälter bis höchstens zur MAX-Markierung. Halten Sie den Wassertank bei der Befüllung bzw. wenn Sie den Füllstand überprüfen möchten waagrecht.

Setzen Sie nun den Wassertank (G) wieder ein. Achten Sie darauf, dass der Wassertank (G) fest bis zum Anschlag eingesetzt ist und richtig verriegelt wird.



Beim ersten Betrieb oder wenn das Wasser im Tank einen sehr niedrigen Füllstand erreicht hat, kann es vorkommen, dass von der Pumpe Luft anstatt Wasser eingesaugt wird. Dadurch erhöht sich das Betriebsgeräusch der Pumpe. Dies ist normal und es besteht kein Anlass zu Bedenken hinsichtlich einer eventuellen Fehlfunktion des Gerätes. Ist das Betriebsgeräusch auch bei gefülltem Wassertank sehr hoch, prüfen Sie den korrekten Sitz des Wassertanks.

Gerät einschalten und Temperatur einstellen



Die meisten Wäschestücke sind mit dem internationalen Textilpflegeetikett versehen, welches angibt mit welchem Temperaturniveau gebügelt werden sollte. 1 Punkt auf dem

Etikett bedeutet „niedriges Temperaturniveau“, 2 Punkte bedeuten „mittleres Temperaturniveau“ und 3 Punkte stehen für „hohes Temperaturniveau“.

Wenn der Wassertank (G) befüllt und korrekt in das Gerät eingesetzt ist, schließen Sie das Gerät an einer Schutzkontakt-Steckdose an und schalten es ein, indem Sie die Ein-/Aus-Taste (M) drücken.

Um die gewünschte Temperatur einzustellen, drehen Sie den Temperaturregler auf das jeweilige Temperaturniveau.

Einstellung Gewebeart	Punktesymbol auf dem Textilpflegetikett/Temperaturniveau
NYLON	
SEIDE-WOLLE	
LEINEN-BAUMWOLLE	

Die Kontrollleuchte am Bügeleisen zeigt den Heizvorgang an.

Sobald das eingestellte Temperaturniveau erreicht ist, schaltet das Gerät die Heizfunktion ab und die Kontrollleuchte erlischt. Fällt die Temperatur wieder unter das eingestellte Niveau, beginnt erneut der Heizvorgang. Dies wird wiederum durch das Leuchten der Kontrollleuchte angezeigt.

Hinweis: Wir empfehlen Ihnen die Dampffunktion nur bei der höchsten Temperatureinstellung zu nutzen. Sollten Sie die Dampffunktion auch bei niedrigeren Temperatureinstellungen

nutzen wollen, empfehlen wir Ihnen die Dampfmenge am Dampfgregler (L) entsprechend niedriger einzustellen, da es sonst zu Tropfenbildung durch Kondenswasser kommen kann, wenn der heiße Dampf auf eine zu kühle Bügelsohle trifft.

Wenn Sie das erste Mal bügeln



Wenn die Wassermenge im Wassertank zu gering ist oder der Wassertank nicht oder nicht korrekt eingesetzt ist, wird dies durch die blinkende Anzeige: „Wasser nachfüllen“ angezeigt.

- Das Netz- und Verbindungskabel muss ausgerichtet und entwirrt werden, d.h., es dürfen keine „Verdrehungen“ und „Verwicklungen“ mehr vorhanden sein.
- Füllen Sie den Wassertank (G) nach den Hinweisen im Abschnitt „Einfüllen von Wasser“ und setzen ihn korrekt in die Basis ein.
- Verbinden Sie die Basisstation mit einer vorschriftsmäßig installierten Schutzkontakt-Steckdose.
- Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste (M).
- Stellen Sie nun, wie im Abschnitt „Gerät einschalten und Temperaturniveau einstellen“ beschrieben, das Temperaturniveau „MAX“ durch entsprechendes Drehen des Temperaturreglers (E) ein.
- Drehen Sie den Dampfgregler (L) im Uhrzeigersinn auf die höchste Stufe.

Hinweis: Beim ersten Einsetzen des Wassertanks wird Wasser in das Boilersystem gepumpt. Sie erkennen diesen Vorgang an dem zugehörigen Pumpgeräusch. Dieser Vorgang dauert kurze Zeit. Auch während des Betriebes kann es von Zeit zu Zeit vorkommen, dass

Wasser in den Boiler gepumpt wird. Dies ist völlig normal und kein Grund zur Beunruhigung.

- Warten Sie bis die Kontrollleuchte am Bügeleisen erloschen ist und die Anzeige „Dampffunktion bereit“ (K) aufleuchtet. Das Gerät ist nun einsatzbereit.
- Heben Sie das Bügeleisen von der Abstellfläche der Basisstation und drücken Sie die Dampftaste (B) für ca. 1-2 Minuten, um das Dampfsystem zu reinigen.



Gefahr

Richten Sie die Bügelsohle – mit den Dampfaustrittsöffnungen – nicht auf Personen, Pflanzen oder Tiere, da ausströmender heißer Dampf zu Verletzungen führen kann.

- Bügeln Sie bei der ersten Benutzung des Gerätes zuerst z. B. ein altes Handtuch, um evtl. fertigungsbedingte Rückstände von der Bügelsohle zu entfernen.

Anmerkung: Wenn Sie die Dampftaste (B) am Bügeleisen vor der Betriebsbereitschaft des Dampfgenerators betätigen (Temperatur noch nicht erreicht), tritt kein Dampf aus. Warten Sie immer, bis die Aufheizphase des Gerätes beendet ist und die Anzeige „Dampffunktion bereit“ (K) aufleuchtet.

Dampfbügeln



Dampfbügeln ist nur bei den Temperaturniveaus 2 (Seide-Wolle) bis „MAX“ (Leinen-Baumwolle) empfohlen. Das Temperaturniveau 1 ist ausschließlich zum Trockenbügeln vorgesehen, die Dampffunktion sollte hier nicht genutzt werden.

- Das Netz- und Verbindungskabel muss ausgerichtet und entwirrt werden, d.h., es dürfen keine „Verdre- hungen“ und „Verwicklungen“ mehr vorhanden sein.
- Füllen Sie das Gerät bzw. den Wassertank nach den Hinweisen im Abschnitt „Einfüllen von Wasser“.
- Setzen Sie das Bügeleisen korrekt auf die Basisstation.
- Verbinden Sie die Basisstation mit einer vorschriftsmäßig installierten Schutzkontakt-Steckdose.
- Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste (M), um das Gerät einzuschalten.
- Stellen Sie nun das gewünschte Temperaturniveau am Temperatur- regler (E) ein. Stellen Sie nun dem Temperaturniveau entsprechend die Dampfmenge am Dampfgler (L) ein.

Hinweis: Bitte beachten Sie dabei, dass die höchste Dampfmenge nur in Ver- bindung mit der höchsten Temperatur- einstellung gewählt werden sollte. Bei niedrigeren Temperatureinstellungen

muss auch eine entsprechend geringe- re Dampfmenge gewählt werden. Die optimale Einstellung der Dampfmenge in Verbindung mit dem gewählten Temperaturniveau ist jedoch auch von der Häufigkeit und Dauer der Betäti- gung der Dampftaste (B) abhängig. Passen Sie die Einstellungen ggf. an Ihre individuellen Bedürfnisse an.

- Um Dampf zu erhalten, betätigen Sie die Dampftaste (B) am Bügeleisen.

Für ein gutes Bügelergebnis ist es nicht notwendig, die Dampftaste (B) konti- nuierlich gedrückt zu halten. Drücken sie die Dampftaste (B) nur kurzzeitig, je nach Bedarf.

Das Gerät muss nach jeder Benutzung abgeschaltet und vom Netz getrennt werden.

- Zum Abschalten des Gerätes drücken Sie die Ein-/Aus-Taste (M). Ziehen Sie danach den Netzstecker aus der Steckdose.
- Lassen Sie das Gerät zuerst vollstän- dig abkühlen, bevor Sie es reinigen und/oder verstauen.

Hinweis: Bewahren Sie das Bügelei- sen immer auf der Abstellfläche der Basisstation auf. Lagern Sie das Bügel- eisen nicht außerhalb der Basisstation auf der Bügelsohle, da die Oberfläche Schaden nehmen kann.

Wasserdampf ist normalerweise für das menschliche Auge unsichtbar, d.h. erst

durch Kondensation wird der gasförmige Wasserdampf sichtbar. Dieser physikalische Vorgang wird u. a. auch von der Temperatur des Bügeleisens und der jeweiligen Raumtemperatur beeinflusst. Dies bedeutet, je höher die Raumtemperatur, desto weniger Wasserdampf ist für Sie sichtbar, obwohl die gewählte Dampfabgabemenge konstant bleibt.

Vertikal bedampfen

Diese Funktion ist sehr nützlich, um Falten aus hängender Kleidung, Gardinen usw. zu entfernen.

Halten Sie zwischen der Bügelsohle und dem hängenden Gewebe einen Abstand von 1-2 cm ein, andernfalls könnte das Gewebe (Chemiefasern, Samt, Seide usw.) beschädigt werden. Betätigen Sie die Dampftaste (B) am Bügeleisen je nach Bedarf. Halten Sie die Dampftaste (B) nicht über einen längeren Zeitraum kontinuierlich gedrückt.



Wenden sie niemals Dampf bei Kleidung oder Geweben an, welche von Personen oder Tieren noch getragen werden. Die Temperatur des Dampfes ist sehr hoch und kann zu Verletzungen führen! Richten Sie den Dampf nicht auf Pflanzen.

Dauerdampf-Funktion

Ihr Gerät ist mit einer Dauerdampf-Funktion ausgestattet. Diese Funktion sorgt für einen extra langen Dampf-ausstoß, den Sie beispielsweise für das Glätten von hartnäckigen Falten bei dickeren Stoffen nutzen können, ohne die Dampftaste (B) kontinuierlich drücken zu müssen.

Nutzen Sie diese Funktion ausschließlich bei der höchsten Temperatureinstellung. Wir empfehlen Ihnen dennoch diese Funktion nur für die nötige Dauer zu aktivieren, also nur so lange bis die jeweiligen Falten entfernt wurden. Deaktivieren Sie danach die Dauerdampf-Funktion, um eine erneute Dampferzeugung im Boiler zu ermöglichen. Andernfalls kann es zu Tropfenbildung kommen.

Um diese Funktion zu nutzen gehen Sie wie folgt vor:

- Stellen Sie den Temperaturregler (E) auf die höchste Stufe.
- Wählen Sie mit Hilfe des Dampfreglers (L) die gewünschte Dampfmenge.
- Schieben Sie nach Abschluss des Aufheizvorganges der Bügelsohle und dem Aufleuchten der Anzeige „Dampffunktion bereit“ (K) den Schieber für Dauerdampf (C) in die vordere Position. Der Dampf strömt nun so lange aus der Bügelsohle, bis Sie den Schieber für Dauerdampf (C)

wieder zurück in die hinter Position schieben oder kein Dampf mehr zur Verfügung steht.

- Um die Funktion wieder abzuschalten, schieben Sie den Schieber für Dauerdampf (C) wieder in die hintere Position.

Trockenbügeln

- Um das Gerät zum Trockenbügeln auch bei den Temperaturniveaus 2-MAX zu benutzen, benutzen Sie das Gerät wie gewohnt nur ohne die Dampftaste (B) zu drücken bzw. die Dampffunktion zu nutzen. Achten Sie hierbei darauf, dass der Dampfregler (L) bis zum Anschlag gegen den Uhrzeigersinn gedreht ist (niedrigste Einstellung).

Automatische Abschaltung

Wird das Gerät länger als 15 Minuten nicht benutzt bzw. die Dampftaste (B) nicht gedrückt, dann erfolgt die automatische Abschaltung und die Dampf-
bügelstation schaltet sich ab. Zum Wiedereinschalten des Gerätes drücken Sie die Ein-/Aus-Taste (M).

Anti-Kalk-Kartusche

Um das Dampfsystem vor zu schneller Verkalkung zu schützen, ist im Gerät eine auswechselbare Anti-Kalk-Kartusche (H) enthalten. Die Anti-Kalk-Kartusche (H) reinigt das Wasser von dem darin gelösten Kalk. Abhängig von der jeweiligen Wasserhärte muss die Kartusche von Zeit zu Zeit ersetzt werden.

Hinweis: Die Anti-Kalk-Kartusche (H) verhindert den natürlichen Prozess der Kalkbildung aber nicht vollständig. Wir empfehlen Ihnen daher dringend regelmäßig den Boiler zu reinigen (siehe Abschnitt „Boilerreinigung“).

Je nach Wasserhärte und Häufigkeit der Benutzung ist es von Zeit zu Zeit erforderlich die Anti-Kalk-Kartusche zu ersetzen. Falls Sie keine neue Kartusche zur Hand haben, können Sie das Gerät übergangsweise mit der verbrauchten Kartusche und destilliertem Wasser weiter benutzen. Wir empfehlen Ihnen aber stets eine Ersatzkartusche vorrätig zu halten und die Kartusche bei mittlerer Wasserhärte alle 8-10 Wochen zu ersetzen.

Ersatzkartuschen können Sie über unseren Kundendienst beziehen.

Um die Anti-Kalk-Kartusche (H) austauschen zu können, gehen sie wie folgt vor.



Schalten Sie das Gerät ab und trennen es vom Netz, bevor Sie die Anti-Kalk-Kartusche entnehmen bzw. einsetzen. Schließen Sie das Gerät erst wieder am Stromnetz an, wenn die Anti-Kalk-Kartusche und der Wassertank korrekt in das Gerät eingesetzt sind.

- Ziehen Sie den Wassertank (G) an der unten befindlichen Griffmulde aus der Basisstation.
- Nehmen Sie nun die verbrauchte Anti-Kalk-Kartusche (H) am dafür vorgesehenen Griff nach oben aus dem Gerät. Entsorgen Sie die Kartusche vorschriftsmäßig (siehe Kapitel Entsorgung).
- Setzen Sie die neue Anti-Kalk-Kartusche (H) wieder in das Gerät ein. Sie erkennen an der Form, wie die Anti-Kalk-Kartusche (H) eingesetzt werden muss.
- Setzen Sie danach den Wassertank wieder korrekt in die Basis ein.

Nun kann das Gerät wieder wie gewohnt betrieben werden.

Boilerreinigung

Um eine einwandfreie Funktion und lange Lebensdauer des Gerätes zu gewährleisten, ist es notwendig den Boiler von Zeit zu Zeit zu reinigen.



Öffnen Sie niemals den Boilerverschluss, wenn das Gerät, Teile dessen oder der Inhalt noch heiß ist bzw. sind. Es besteht erhebliche Verletzungsgefahr, wenn der Boilerverschluss bei noch heißem Gerät geöffnet wird – heißer Dampf schießt unter hohem Druck aus der Öffnung und kann Ihnen schwere Verletzungen zufügen. Schalten Sie das Gerät immer ab, trennen Sie es vom Stromnetz und lassen Sie es vollständig (mindestens 12 Stunden) abkühlen, bevor Sie den Boiler-Verschluss öffnen.



Achten Sie immer darauf, dass der Boilerverschluss ordnungsgemäß und fest verschlossen ist, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Andernfalls kann heißer Dampf austreten. Verletzungsgefahr!



Verwenden Sie keinerlei Entkalkungsmittel. Weder Essig noch chemische Entkalkungsmittel noch sonstige Zusätze dürfen in den Boiler gegeben werden. Beschädigungsgefahr!

Je nach Wasserhärte und Häufigkeit der Benutzung sollte von Zeit zu Zeit der Boiler gereinigt werden.

- Schalten Sie das Gerät ab, trennen Sie es vom Stromnetz und lassen Sie es vollständig (min. 12 Stunden) abkühlen.
- Nehmen Sie die Kunststoffabdeckung vom Boilerverschluss (F) ab.
- Öffnen Sie den Boilerverschluss (F), indem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis Sie ihn von der Basisstation abnehmen können.
- Halten Sie nun ein geeignetes Gefäß unter die Boileröffnung und kippen das Gerät nach vorne, so dass die Flüssigkeit aus dem Boiler in das Gefäß fließen kann.
- Lassen Sie das Wasser vollständig aus der Basisstation (in das Gefäß) laufen.
- Schrauben Sie nun den Boilerverschluss (F) durch Drehen im Uhrzeigersinn wieder fest. Achten Sie unbedingt darauf, dass der Boilerverschluss (F) korrekt angebracht und die Öffnung fest verschlossen und auch die zugehörige Kunststoffabdeckung korrekt aufgesetzt ist, bevor Sie das Gerät wieder in Betrieb nehmen.

Entleerung des Wassertanks

Wir empfehlen Ihnen den Wassertank (G) nach jedem Gebrauch zu entleeren.

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Entnehmen Sie den Wassertank (G) indem Sie die Entriegelungshebel drücken und den Wassertank (G) nach vorne aus dem Gerät ziehen.
- Entleeren Sie den Wassertank (G).
- Setzen Sie den Wassertank (G) wieder ins Gerät ein.

Störung und Behebung

Störung:	Ursache:	Behebung:
Das Gerät zeigt keine Funktion.	Gerät ist nicht mit der Steckdose verbunden.	Stecken Sie den Netzstecker in die Schutzkontakt-Steckdose. Drücken Sie die EIN-/AUS-Taste.
	Die Spannungsversorgung ist unterbrochen.	Stecken Sie den Netzstecker in die Schutzkontakt-Steckdose.
Die Bügelsohle ist kalt.	Das Gerät ist abgeschaltet.	Drücken Sie die EIN-/AUS-Taste. Das Gerät schaltet sich ein.
Es kommt kein oder zu wenig Dampf.	Der Wassertank ist leer.	Füllen Sie den Wassertank auf.
	Der Dampferzeuger hat seine Betriebstemperatur noch nicht erreicht.	Warten Sie das Ende des Aufheizvorganges ab.
	Der Wassertank ist nicht richtig in dem Gerät verankert.	Drücken Sie den Wassertank vorsichtig in die dafür vorgesehene Aussparung am Gerät. Die Anzeige „Wasser nachfüllen“ erlischt hierbei.
Aus der Bügelsohle tropft Wasser.	Es befindet sich Kondenswasser in den Leitungen, weil Sie erstmals oder nach längerer Unterbrechung mit Dampf bügeln.	Drücken Sie die Dampftaste, bis Dampf aus der Bügelsohle austritt.
	Die Dampftaste am Bügel-eisen wurde über einen sehr langen Zeitraum kontinuierlich gedrückt gehalten.	Taste jeweils nur nach Bedarf kurz drücken.

Störung:	Ursache:	Behebung:
Aus der Bügelsohle fließt eine bräunliche oder weiße Flüssigkeit, welche Flecken auf der Wäsche hinterlässt.	Sie verwenden chemische Entkalkungsmittel.	Verwenden Sie keinesfalls derartige Produkte: Sie führen zu Geräteschäden.
	Im eingefüllten Wasser befinden sich Zusatzstoffe (Parfüm, Stärke o.Ä.).	Füllen Sie niemals derartige Zusatzstoffe in den Wassertank.
	Staubpartikel verstopfen die Dampfaustrittsöffnungen oder haben sich zwischen der Bügelsohle und dem Gehäuse des Bügeleisens festgesetzt und sind verbrannt.	Reinigen Sie die Dampfaustrittsöffnungen mit einem geeigneten Tuch. Saugen Sie von Zeit zu Zeit den Zwischenraum zwischen der Sohle und dem Gehäuse des kalten Bügeleisens bei gezogenem Netzstecker ab.
Die Bügelsohle ist schmutzig (oder braun verfärbt) und hinterlässt Flecken auf der Bügelwäsche.	Sie bügeln mit zu hoher Temperatur.	Beachten Sie die Temperaturvorgabe auf dem Textilpflegetikett und stellen Sie die Temperatur des Bügeleisens richtig ein. Reinigen Sie die noch warme Bügelsohle (vorher Netzstecker ziehen) mit einem feuchten Schwamm und etwas geeignetem Pflegemittel.
	Ihre Bügelwäsche wurde nicht ausreichend ausgespült oder Sie verwenden Stärke.	Sprühen Sie die Stärke nur auf die Rückseite der zu bügelnden Fläche. Die Bügelsohle darf nicht mit der Sprühstärke in Berührung kommen.
Die Bügelsohle ist verkratzt oder beschädigt.	Sie haben das Bügeleisen auf einer rauen und ungeeigneten Oberfläche abgestellt.	Stellen Sie das Bügeleisen ausschließlich auf der vorgesehenen Abstellfläche ab.

Störung:	Ursache:	Behebung:
Weißer Niederschlag auf der Abstellfläche der Basisstation.	Im eingefüllten Wasser befinden sich chem. Entkalkungsmittel.	Verwenden Sie keinesfalls derartige Produkte: Sie führen zu Geräteschäden.
	Im eingefüllten Wasser befinden sich Zusatzstoffe wie Stärke, Weichspüler, Parfüm etc.	Füllen Sie niemals derartige Zusatzstoffe in den Wassertank.
Ein lautes Pumpgeräusch ertönt.	Wassermangel bzw. noch Luft im System.	Wasser wird in den Boiler gepumpt. Warten Sie bis der Vorgang abgeschlossen ist.
Beim Drücken der Dampftaste am Bügeleisen kommt kein Dampf und die Anzeige „Dampf-funktion bereit“ ist erloschen.	Die Temperatur im Dampfgenerator ist zu weit abgesunken.	Warten Sie, bis das Gerät die normale Betriebstemperatur wieder erreicht hat.
	Das Gerät befindet sich noch im Aufheizmodus.	Warten Sie, bis das Gerät die normale Betriebstemperatur erreicht hat.
Trotz Loslassen der Dampftaste tritt weiter Dampf aus der Bügelsohle.	Es befindet sich noch Restdampf im Schlauchsystem.	Warten Sie einige Sekunden, bis der Restdampf entwichen ist. Dieser Vorgang ist systembedingt und kein Anlass zur Sorge.

Bei hier nicht aufgeführten Störungen wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst. Unsere Kundenberater helfen Ihnen gerne weiter. Die Serviceadresse finden Sie in unseren Garantiebedingungen auf der separat beigelegten Garantiekarte. Da unsere Produkte ständig weiterentwickelt und verbessert werden, sind Design- und technische Änderungen möglich. Diese Bedienungsanleitung kann auch als pdf-Datei von unserer Homepage www.gt-support.de heruntergeladen werden.

Wartung, Reinigung und Pflege



Gefahr

Vergewissern Sie sich vor jeder Reinigung, dass das Bügeleisen und die Basisstation vollständig erkaltet sind und der Netzstecker gezogen ist. Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen Reinigungs- und Scheuermittel.



Gefahr

Achten Sie darauf dass keine Flüssigkeiten in das Innere der Basisstation sowie des Bügeleisens gelangen (mit Ausnahme des Wassertanks). Das Bügeleisen und/oder die Basisstation nie in Wasser tauchen. Stromschlaggefahr!

Zur Reinigung des Gehäuses benutzen Sie ein trockenes, allenfalls mäßig feuchtes, gut ausgewrungenes Tuch. Anschließend gut trocken reiben.

Zur Entfernung von Ablagerungen und anderen Rückständen von der Bügelsohle verwenden Sie bitte ein handelsübliches Pflegemittel, das für Bügelsohlen geeignet ist, nach den Vorgaben des jeweiligen Herstellers.

Vermeiden Sie eine Berührung der Bügelsohle mit harten metallischen Gegenständen, um die Oberfläche nicht zu beschädigen.

Aufbewahrung

Lassen Sie die Dampfbügelstation zuerst vollständig abkühlen, bevor Sie sie verstauen.

Bewahren Sie die Dampfbügelstation an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf.



Bewahren Sie das Bügeleisen immer auf der Abstellfläche der Basisstation auf. Lagern Sie das Bügeleisen nicht außerhalb der Basisstation auf der Bügelsohle, da die Oberfläche Schaden nehmen kann, sondern stellen Sie das Bügeleisen immer auf der Basisstation ab. Verstauen Sie das Netz- und Verbindungskabel im jeweiligen Kabelhalter an den Seiten der Basisstation.

Technische Daten

Wassertank, abnehmbar:	Fassungsvermögen bis MAX-Markierung: ca. 1,7 Liter
Nennspannungsbereich:	230V~
Nennfrequenz:	50/60 Hz
Nennleistung:	2150 W
Schutzklasse:	I

Entsorgung



Die Produktverpackung besteht aus recyclingfähigen Materialien. Das Verpackungsmaterial kann an öffentlichen Sammelstellen zur Wiederverwendung abgegeben werden.



Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll!

Entsprechend gesetzlicher Vorschriften muss das Altgerät am Ende seiner Lebensdauer einer geordneten Entsorgung zugeführt werden. Dabei werden im Altgerät enthaltene Wertstoffe wiederverwertet und die Umwelt geschont. Weiterführende Auskünfte erteilen die zuständige kommunale Verwaltungsbehörde oder Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen.



© Copyright

Nadruk of verveelvoudiging (ook van delen) alleen met toestemming van:
Globaltronics GmbH & Co. KG, Bei den Mühren 5, 20457 Hamburg, Duitsland

Dit drukwerk, inclusief al zijn onderdelen, is door de auteurswet beschermd.

Elke toepassing buiten de strikt beperkte grenzen van het auteursrecht is zonder
toestemming van Globaltronics GmbH & Co. KG verboden en strafbaar.

Dat geldt in het bijzonder voor verveelvoudigingen, vertalingen, microverfilmingen
en het invoeren en verwerken in elektronische systemen.

Toute reproduction ou impression en tout ou partie est interdite sans l'accord de :
Globaltronics GmbH & Co. KG, Bei den Mühren 5, 20457 Hamburg, Allemagne

Le présent document et l'ensemble de son contenu sont protégés par le droit d'auteur.

Toute utilisation sortant du cadre précis défini par le droit d'auteur est interdite et passible
de poursuites, sauf autorisation expresse de la société Globaltronics GmbH & Co. KG.

Cette mention s'applique notamment à toute reproduction, traduction, archivage sur
microfilm ainsi qu'à tout traitement ou sauvegarde sur des systèmes électroniques.

Nachdruck oder Vervielfältigung (auch auszugsweise) nur mit Genehmigung der:
Globaltronics GmbH & Co. KG, Bei den Mühren 5, 20457 Hamburg, Deutschland

Diese Druckschrift, einschließlich aller ihrer Teile, ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Verwertung außerhalb der engen Grenzen des Urheberrechtes ist ohne
Zustimmung der Globaltronics GmbH & Co. KG unzulässig und strafbar.

Das gilt insbesondere für Vervielfältigungen, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und
die Einspeisung und Verarbeitung in elektronischen Systemen.

2021

Gedistribueerd door: / Commercialisé par: / Vertrieben durch:
Globaltronics GmbH & Co. KG, Bei den Mühren 5, 20457 Hamburg,
Duitsland / Allemagne / Deutschland